

# NT

A man with short grey hair and sunglasses, wearing a blue sweater, is sitting on a set of wide, yellow stone steps. The steps recede into the background, creating a strong sense of depth. The lighting is bright, casting soft shadows on the steps.

## GERMÁN DÉVORA

Basilio Valladares - Lanzarote - Mercado de Sucupira  
Parque de Las Naciones - Semana Santa - La Tejita  
De Tefía a Tetir - Alonso Quesada

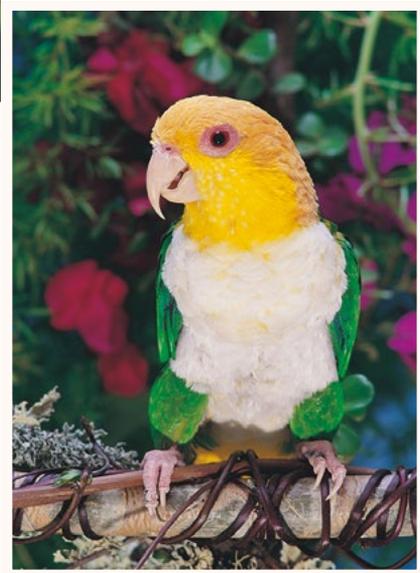


## LORO PARQUE REAFIRMA SU COMPROMISO CON LA CONSERVACIÓN

**Loro Parque**, el mejor zoo de Europa y 2º de todo el planeta según TripAdvisor, estrenará próximamente un innovador aviario en sus instalaciones ubicadas en el municipio tinerfeño de Puerto de la Cruz, único en España.

Este proyecto ha requerido de una significativa inversión económica para recrear fielmente el hábitat natural de los loros en Sudamérica.

Una docena de especies se alojarán en el aviario, entre las que destaca la *pyrrhura griseipectus*, conocida como periquito pechigrís. Su recuperación conforma uno de los proyectos de conservación de aves de **Loro Parque** Fundación tras su catalogación, en 2006, como en grave peligro de extinción.



Con el fin de recrear el medio natural de estas especies para dar una excelente calidad de vida, el departamento de paisajismo de **Loro Parque** ha introducido en las instalaciones, elementos de agua, tierra y flora de las regiones de las que proceden las diferentes especies de aves.

**Loro Parque** refuerza su compromiso con los avances en el mundo de la conservación e investigación, creando nuevas instalaciones que impulsan el bienestar animal.



## SINGHA EN SIAM PARK, MEJOR NUEVA ATRACCIÓN ACUÁTICA DEL MUNDO

**Siam Park** es el parque acuático #1 del mundo por segundo año consecutivo según TripAdvisor, la mayor web de viajes, tras recibir el prestigioso galardón *Travellers' Choice Award*.

Es el reconocimiento de la calidad excepcional del Parque y de las evaluaciones independientes de los visitantes que hayan disfrutado de las impresionantes e inigualables atracciones. A principios de año, **Siam Park** ha recibido la *Placa al Mérito Turístico* por enriquecer el atractivo turístico, por potenciar la oferta complementaria de las Islas Canarias y demostrar como las instalaciones turísticas pueden mejorar la competitividad de un destino.

Fiel a su compromiso con la innovación, **Siam Park** ha lanzado Singha, una atracción absolutamente única y espectacular que ofrece una velocidad nunca antes vista en parques acuáticos. Con más de 240 metros de recorrido, capacidad de alcanzar los 6 metros por segundo de subida y los 18 metros por segundo de bajada, curvas de alta velocidad y 14 cambios de dirección, Singha garantiza una auténtica e incomparable inyección de adrenalina y diversión. Singha ya ha sido reconocido como la *Mejor Atracción Acuática de 2015*, convirtiéndose así en la gran novedad del año.



# STAFF

## DIRECCIÓN

Juan Manuel Pardellas · @jmpardellas

## REDACCIÓN

Sylvia Madero · redaccion@barabaracomunicacion.com

## COLABORADORES EN ESTE NÚMERO

Francisco Javier Torres del Castillo, Jorge Gutiérrez, Verónica Martín, Salvador Aznar, Carlos Fuentes, Daniel Millán, Octavio Barrera, Rafael de Miguel, Álvaro Morales, Aarón Rodríguez, Antonio Puente, Armando Pinedo, Francisco Belín, Rayco Paz, Rafael Falcón, José Félix Hernández.

## DIRECCIÓN CREATIVA

great · greatttt.com

## DIRECCIÓN DE ARTE

Diego García · Mariano García

## MAQUETACIÓN

Dunia Jorge

## DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA

José Chiyah Álvarez

## FOTO DE PORTADA

Zhana Yordanova

## FOTOGRAFÍAS

Olga Cerpa, José Chiyah Álvarez, Salvador Aznar, Álvaro Brito Pérez, Zhana Yordanova, Rocío Eslava, Cabildo de Gran Canaria, Rayco Paz, Carlos Calato, Fotolia.

## ILUSTRACIONES

Priscilla Valencia, Ilustre Mario.

## PUBLICIDAD

### DIRECCIÓN COMERCIAL

Pablo Plasencia · pablo@barabaracomunicacion.com

publicidad@barabaracomunicacion.com

922 897 517

## BINTER

Pedro Agustín del Castillo · *Presidente*

Rodolfo Núñez · *Vicepresidente*

Alfredo Morales · *Consejero Delegado*

Noelia Curbelo · *Relaciones Institucionales y Comunicación*

## SÍGUENOS EN LA WEBSITE Y LAS REDES

[www.bintercanarias.com](http://www.bintercanarias.com) · Facebook · Twitter · Instagram

NT es una producción de BARA-BARA 3.0 SL exclusiva para BINTER. BARA-BARA 3.0 SL. Calle Puerto Escondido 5.

6º Izda. 38002. Santa Cruz de Tenerife (922 897 517). Escribenos a [buzon@barabaracomunicacion.com](mailto:buzon@barabaracomunicacion.com)

BINTER y BARA-BARA 3.0 SL no se hacen responsables de los contenidos publicitarios ni las opiniones vertidas por los colaboradores en sus artículos. Reservados todos los derechos. Prohibida su reproducción, edición o transmisión total o parcial por cualquier medio y en cualquier soporte, sin autorización expresa por escrito de BARA-BARA 3.0 SL.

## IMPRIME

Gráficas Sabater SL.

Con la asistencia técnica de 2informática.



En la revista NT se ha utilizado papel obtenido a partir de bosques gestionados de forma sostenible certificada.

HECHO EN CANARIAS

# PRECIOS PARA TODOS LOS BOLSILLOS

En Binter tenemos precios para todos, aunque estemos en un mercado regulado por las Obligaciones de Servicio Público. Para quienes buscan precios baratos contamos en todos los vuelos con plazas destinadas a tarifas económicas. Además, lanzamos ofertas para volar a precios reducidos en periodos concretos. Precisamente en 2016 estamos incrementando el número de promociones como los *Bintazos*, nuestra oferta comercial más popular o los *Green Days*, que hemos sacado por primera vez en febrero para volar en abril. Y, por si les queda alguna duda sobre cómo aprovecharse de los mejores precios, les proponemos hacer *Bintering*, les vamos a informar y aconsejar para ahorrar en la compra de los vuelos con Binter.

Otros lo que buscan no es precio, sino disfrutar de los máximos servicios y modificar el horario de su vuelo sin recargo y sobre la marcha según transcurra su día de trabajo, tener un año para consumir sus billetes o hacer cambios o reintegros cuando lo necesitan. Para ellos, seguiremos dando opciones que aporten la máxima comodidad y flexibilidad, entre las que la estrella es la tarifa turista.

Desde febrero operamos las rutas interinsulares canarias con el segundo de los 12 nuevos ATR 72 600 que se incorporarán a nuestra flota hasta 2018. Destaca por su ecología, al consumir menos combustible y reducir las emisiones de CO2 a la atmósfera y por las mejoras en cabina para el pilotaje y el confort de los pasajeros.

En rutas internacionales también seguimos creciendo, con nuevas conexiones con El Aaiún, pasando a una frecuencia de 4 enlaces directos a la semana y refuerzo de los vuelos a Portugal en verano. Precisamente, en este número de la revista les mostramos el Parque de las Naciones en Lisboa y todas las claves para aprovechar al máximo la visita. Además, proponemos además distintas formas de conocer nuestras islas, de senderismo o de guachinches y a través de sus playas.

Esperamos que disfruten de los contenidos que hemos preparado para este mes, especial para nosotros porque celebramos nuestro 27 cumpleaños.

Muchas gracias por elegirnos y ¡buen vuelo!

Juan A. Ramsden  
Coordinador General



## BINTERING

En los próximos meses le mostraremos cómo hacer *Bintering* para conocer todos nuestros productos y servicios, y cuáles son los trucos para sacar el máximo beneficio de cada uno. Para ello, la aplicación de Binter será una herramienta imprescindible, que hará que la experiencia de viaje sea lo más cómoda posible.

### Instalación

Instalar nuestra aplicación en su dispositivo es muy fácil. Solo tiene que acceder a la tienda de aplicaciones de su teléfono móvil (App Store en el caso de dispositivos iOS como el iPhone o el iPad, o Play Store en caso de dispositivos Android) y buscar la aplicación Binter que aparecerá perfectamente identificada por nuestro logo sobre fondo verde.

La aplicación es gratuita y una vez descargada e instalada en su dispositivo móvil, solo tendrá que pulsar sobre su icono para acceder a la misma.

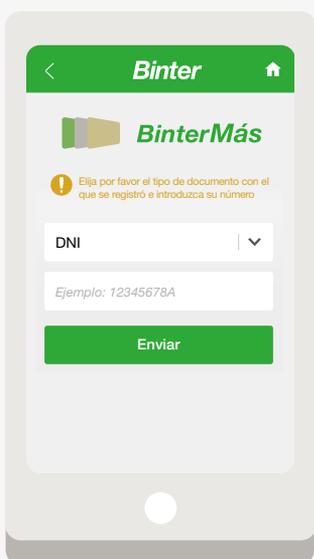
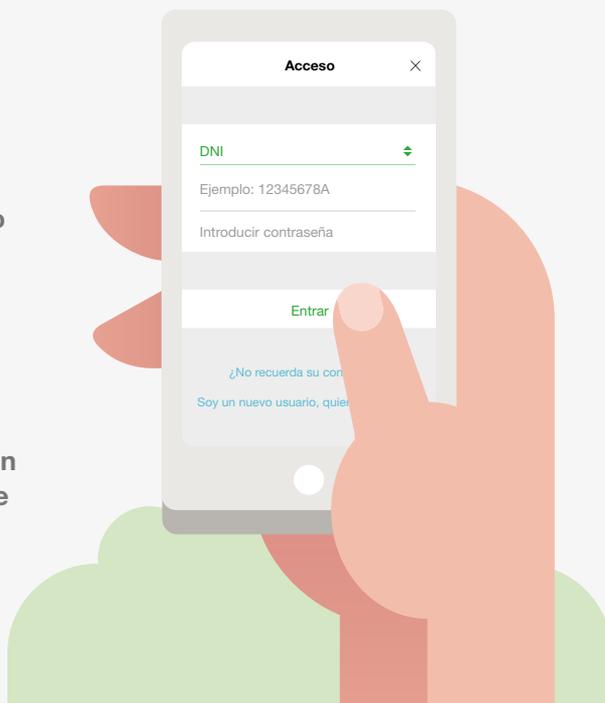
Otra opción para instalar la aplicación es accediendo desde el navegador web de su dispositivo a nuestra web móvil en [m.bintercanarias.com](http://m.bintercanarias.com). En este caso, en la parte superior de la pantalla le aparecerá un enlace que le llevará directamente a la página de descarga de nuestra aplicación en la tienda de aplicaciones.



## Acceso

La primera vez que acceda a la aplicación se le pedirá que se identifique con sus claves de acceso a nuestro programa de fidelización BinterMás.

Son las mismas claves de acceso con las que habitualmente accede a nuestra web, pero si no estuviera registrado o las hubiera olvidado, en la pantalla inicial de identificación de la propia aplicación se le mostrarán las opciones de recuperación de contraseña o de alta en BinterMás.



En el primer caso, solo deberá introducir el DNI o pasaporte con el que se registró en su momento e inmediatamente le enviaremos un correo electrónico con su nueva clave de acceso a la dirección de correo asociada a su cuenta BinterMás.

En caso de que todavía no esté registrado en nuestro programa de fidelización, el proceso es también muy rápido y sencillo, y solo tendrá que proporcionarnos unos datos de identificación muy básicos. Una vez registrado, no solo podrá hacer un uso más completo y personalizado de nuestra aplicación sino que además comenzará a disfrutar de todas las ventajas de nuestro programa de fidelización BinterMás, como son la acumulación de puntos o la prioridad en lista de espera.





## OLGA CERPA

Por Sylvia Madero  
Fotografía cedida por Olga Cerpa

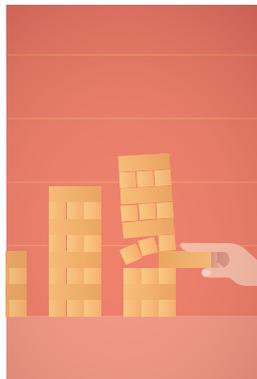
Nacida en Las Palmas de Gran Canaria, la música corría por las venas de Olga desde muy niña, cuando cantaba junto a su familia en el pueblo grancanario de Moya. De voz desgarradora y cautivadora, tuvo su primera aventura musical en el colegio junto a compañeras de clase con Tabona, agrupación muy popular en la época por aparecer en televisión y en 1986 pasa a formar parte del que será su grupo hasta hoy: Mestisay. La formación creada por el alumno del timplista Totoyo Miralles, Manuel González, está considerada como una de las más representativas del panorama musical canario y, junto a ella, Olga Cerpa ha sido voz protagonista en musicales como el más exitoso hasta ahora en las Islas (más de 30.000 personas en más de 40 funciones), *Querido Néstor* y compartido escenario con artistas de la talla de Víctor Manuel, Joan Manuel Serrat y Carlos Varela. Además de grabar 14 discos con Mestisay, ha girado por gran parte de Europa y América, y el pasado 2014 fue nominada a los Grammy Latinos por el disco grabado en directo durante la producción *Mujeres con cajones*, de la que fue voz junto a Eva Ayllón y Albita Rodríguez.

# SUMARIO

**14**  
Basilio Valladares  
Entrevista



**18**  
El informe del mes  
Economía



**26**  
Lanzarote  
Zonas comerciales



**32**  
Mercado de Sucupira  
Destino internacional



**38**  
Parque de las Naciones  
Destino internacional



**50**  
La isla tranquila  
Caravanas



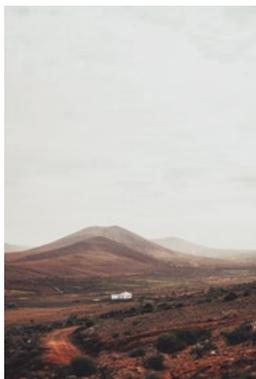
**54**  
Germán Dévora  
El rincón de...



**58**  
La Tejita  
Playas



**64**  
De Tefía a Tetir  
Senderos



**68**  
Dientes y azúcar  
Salud



**74**  
Alonso Quesada  
Cultura



**82**  
Guachinches  
Gastronomía



## HIBELIA, 1ª EMPRESA DE CANARIAS CERTIFICADA POR LRQA EN ISO 9001:2015



Hibelia es la 1ª entidad en Canarias y una de las primeras a nivel Nacional, que ha conseguido la certificación, según la nueva versión de la norma de Sistemas de Gestión de la Calidad, ISO 9001:2015, a través de Lloyd's Register Quality Assurance. Tratamiento de Legionella y Control de Plagas son, entre otros, los servicios que ofrecen. Confíe en la calidad de Hibelia para sus servicios.

T. 928 728 474  
[info@hibelia.com](mailto:info@hibelia.com)  
[www.hibelia.com](http://www.hibelia.com)

## AYUDA A LOS EMPRENDEDORES INNOVADORES

Los emprendedores que apuesten por la innovación en Canarias contarán con un instrumento único en España, denominado Fondo de Capital Riesgo Dyrecto Sinensis, dotado con 8,8 millones de euros.

## ATLANTISEGUR APUESTA POR TU SEGURIDAD



Atlantisegur, soluciones integrales y especializadas en protección, vigilancia y seguridad privada. Certificada por AQUACERT S.L, contamos con las certificaciones UNE-EN-ISO 1400:2014, UNE-EN-ISO 9001:2008 y OH-SAS 18001: 2007. Más de 10 años avanzando para seguir cumpliendo con nuestro permanente reto: tu tranquilidad ¿Qué podemos hacer por ti?

T. 902 052 120 · [www.atlantisegur.com](http://www.atlantisegur.com)

## COMIENZA TUS ESTUDIOS DE GRADO UNIVERSITARIO CON DENTAZUL



Ahora con nuestros Ciclos Formativos de Grado Superior en: Prótesis Dental, Higiene Bucodental y Audiología Protésica. Además puedes obtener la doble titulación en el mismo tiempo.

T. 922 246 083 / 922 232 459  
Centro de Especialidades Protésico Sanitarias de Canarias  
Grupo Dentazul. Avenida Reyes Católicos, 35  
Santa Cruz de Tenerife. Tenerife

## PLANTACIONES ECOLÓGICAS DE ALOE PLUS LANZAROTE



La producción ecológica combina las mejores prácticas ambientales, un elevado nivel de biodiversidad y la preservación de recursos naturales. Aloe Plus Lanzarote tiene dos de sus fincas de aloe vera inscritas en el registro de Operadores de Producción Ecológica de Canarias. En la Isla, declarada Reserva de la Biosfera, la apuesta por el medio ambiente es un reto ineludible.

[www.aloepluslanzarote.es](http://www.aloepluslanzarote.es)

## SERVICON SERVICIOS



**SERVICON**  
SERVICIO Y CONTROL

Desde hace más de 15 años, trabaja para cumplir con todas tus necesidades y para el correcto funcionamiento de tus edificios, centros de negocio u hoteles. Empresa especializada en trabajos de limpieza, socorrismo, piscineros, conserjes, mantenimiento, jardinería... y todo lo que pudieras necesitar. ¿En que podemos ayudarte?

[www.serviconservicios.com](http://www.serviconservicios.com)

PARQUE ACUÁTICO

**AQUALAND**

MASPALOMAS



**¡NUEVAS  
ATRACCIONES!**

[www.aqualand.es](http://www.aqualand.es)

ABIERTO DIARIAMENTE



PARKING GRATUITO



## WAIKIKI BEACH CLUB



## NUEVO ESPACIO GASTRONÓMICO EN TENERIFE

HADO, en la Plaza Hermanos Curtidos Dorta (trasera Colegio La Salle en Santa Cruz de Tenerife), es la moderna propuesta del chef Jhumar González, procedente de Barrafina-Londres (1 Estrella Michelin). En HADO, a los sabores mediterráneos, latinos, asiáticos y orientales se les suma una espectacular cava de vinos, logrando un equilibrio sublime.



T. 922 891 114  
[www.hadotenerife.com](http://www.hadotenerife.com)

**STEAK HOUSE**  
**El Gaucho**  
 Grill Roast  
 Unforgettable...

HIGHLY  
**El Gaucho**  
 RECOMMENDED  
 ¡Quality and Service  
 Come First!

LIVE MUSIC

Avda. de Tenerife  
 (Frente Aptos. KOKA)  
 Telf.: 928 766 215  
 Playa del Inglés  
 Gran Canaria

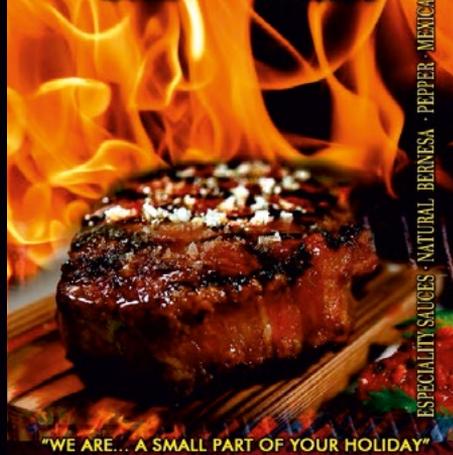
**STEAK HOUSE**  
**El Gaucho**  
 Grill Roast

Maestro Asador,  
 Casa de Carnes  
 y Asados

! De las mejores  
 carnes de la isla  
 procedentes del  
 norte de España,  
 Asturias y Galicia !

Este anuncio no puede  
 transmitir ni el sabor ni  
 la calidad de nuestro  
 producto, por ello el  
 compromiso de El  
 Gaucho es mostrarle la  
 realidad.

**STEAK HOUSE**  
**El Gaucho**  
 Grill Roast



"WE ARE... A SMALL PART OF YOUR HOLIDAY"

# Visítenos!!!

Avda. de Tenerife (frente aptos. KOKA)  
 PLAYA DEL INGLÉS - GRAN CANARIA

☎ 928 766 215



Pepe Jeans®

79€

CRISTALES INCLUIDOS

Elige entre una gran variedad de gafas exclusivas de las nuevas colecciones **Mango**, **Pepe Jeans** o **Pull&Bear**, y llévatelas con cristales incluidos por sólo 79 euros. Si te gustan las marcas y te gustan las gafas, te gusta Opticalia.

OPTICALIA

ENCUENTRA TU OPTICALIA MÁS CERCAÑO EN LAS ISLAS CANARIAS

[www.opticalia.es](http://www.opticalia.es)

Promoción válida del 01 de enero hasta el 31 de marzo de 2016. Para las graduaciones comprendidas en los rangos de stock: Esfera +/- 4.00 dioptrías y Cilindro +/- 2.00 dioptrías, exclusivamente de los proveedores Vistasoft de Opticalia. Son lentes oftálmicas monofocales básicas de stock, orgánicas 1.5 blancas. Monturas seleccionadas para la campaña: Marcas exclusivas de Opticalia: MANGO, PEPE JEANS y PULL&BEAR.



# “VIAJAR ES FANTÁSTICO, PERO MUCHO MÁS VOLVER SIN ENFERMEDADES”

Por *Juan Manuel Pardellas*  
Ilustración por *Priscilla Valencia*

Zika es el nombre de la región ugandesa en la que se registró en 1947 el primer mono infectado con el virus por el que todo el mundo ahora pregunta. Su versión asiática saltó por las islas de la Polinesia hasta llegar a América. Y ahora es una pandemia, declarada por la Organización Mundial de la Salud. “En sanidad, educación, investigación y justicia hay que invertir todo lo que se pueda”, sostiene Basilio Valladares, director del Instituto de Enfermedades Tropicales, una de las instituciones científicas más potentes y con mayor proyección del Archipiélago y de España, que este mes cumple exactamente 15 años.

**¿Qué debemos esperar sobre lo que va a ocurrir en la crisis del virus Zika?**

Un virus transmitido por mosquitos en una población como Sudamérica, donde conviven los dos aedes y, dado que la OMS calcula este año 4 millones de afectados, el final es que, a medida que la población padezca la enfermedad, se inmunizará e irá disminuyendo su incidencia, lo mismo que nos pasaba de pequeños con el sarampión y las paperas, que nos tocaba una vez y ya no más.

-

***“Lo primero que recomiendo al viajero es acudir al médico de cabecera para saber si se puede viajar o no (diabetes, embarazo, problemas cardiacos), además de a Sanidad Exterior y llevar a rajatabla sus recomendaciones”***

-

**¿Por qué cada dos o tres años surge una nueva alerta sanitaria? ¿Es más un efecto de los medios o de la globalización?**

La palabra clave es esa: globalización. El mundo se mueve constantemente (personas, animales, plantas, mercancías). Situaciones que antes eran estancas han dado paso a un intercambio de material biológico por todo el planeta. Enfermedades que solo se daban en un sitio se trasvasan. Además, no olvidemos el cambio climático. Por ejemplo, un trabajo nuestro en Gambo (norte Etiopía) demostró que la malaria llegaba a un máximo de 1.700 metros de altitud. Ahora se registra a 2.200-2.700, como si fuera la base del Teide. El mosquito va ascendiendo a medida que aumenta la temperatura.

**¿Puede darme unos consejos básicos, unos hábitos para la población?**

Eso es muy complejo. En las enfermedades transmisibles por mosquitos, la clave son los repelentes. Pero, de forma general, como viajamos a distintos países y se han puesto de moda los países exóticos para turismo de aventuras, lo primero que recomiendo es acudir al médico de cabecera para saber si se puede viajar o no (diabetes, embarazo, problemas cardiacos, medicación en frío), además de a Sanidad Exterior para conocer las enfermedades que va a encontrarse en la zona y cómo se transmiten. Por último, llevar a rajatabla las recomendaciones que nos den los médicos de Sanidad Exterior en consejos al viajero. Viajar es fantástico y recomendable, pero lo es mucho más volver sanos.

**¿Al estar Canarias en un cruce de caminos somos más vulnerables o, precisamente por ser territorios isla, estamos más protegidos?**

Por su situación geográfica, somos muy vulnerables. Estamos al lado de África y, tanto ahí como con Sudamérica, mantenemos unas muy estrechas relaciones personales y comerciales. De Europa no olvidemos que nos llegan parásitos intestinales o VIH del centro y este de Europa. Tenemos más de 500 casos de tuberculosis al año y algunos casos resistentes a la terapia. Dependemos absolutamente del exterior: alimentos, ropa, coches, repuestos... Todo, absolutamente todo viene de fuera y entra por los puertos y aeropuertos y así es como viajan la mayor parte de los vectores que transmiten las enfermedades. Mire los problemas en Madeira o Cabo Verde, con el dengue o el zika. La gran ventaja es el aislamiento fantástico del mar. Desde Colón, los barcos que vienen de América,

África y Europa paran aquí y eso es una movilidad enorme. Y añade la idiosincrasia viajera del canario. Venimos con todo, incluidas las enfermedades.

**¿Estamos preparados ante cualquier contingencia? ¿Qué le pide a todos los gobernantes que acaban de estrenar cargo?**

Me manejo por multitud de países de todo el mundo, con mayor o menor asistencia sanitaria y puedo garantizarle que tenemos una sanidad fantástica, con unos profesionales excepcionales en los hospitales de primer y segundo nivel en las siete Islas. Y eso hay que mantenerlo. En sanidad, educación, investigación y justicia hay que invertir todo lo que se pueda, porque son los pilares fundamentales de un país.

**¿Qué balance hace de estos 15 años del Instituto?**

Hacemos lo que podemos. Estamos dimensionados al tamaño de nuestro territorio y entorno. Nuestra infraestructura científica es de primera línea mundial, con canarios en la élite, extraordinarios, muy buenos. Con el Ministerio de Sanidad, tenemos un acuerdo para investigar enfermedades raras y somos centro de referencia para ébola (los únicos en España, junto al Carlos III). Aquí hacemos el control de puertos y aeropuertos para evitar la entrada de mosquitos con un sistema de trampas, a petición de la Dirección General de Salud Pública del Gobierno de Canarias y somos centro de diagnóstico de enfermedades raras. En materia internacional, colaboramos en la creación de un instituto de enfermedades tropicales y biomedicina en Cuzco, en Cabo Verde (en colaboración con el Cabildo de Tenerife), en el norte de Senegal, y hemos formado a personal de numerosas comunidades españolas y de

Jamaica, Perú, Angola, Camerún, Guinea y Túnez entre otros países.

-

***“Mire a nuestro alrededor. Hemos montado en Canarias una infraestructura que aporta tranquilidad a las empresas turísticas y que no se le vayan los clientes espantados; aquí no hay riesgo”***

-

**¿Cómo se financian?**

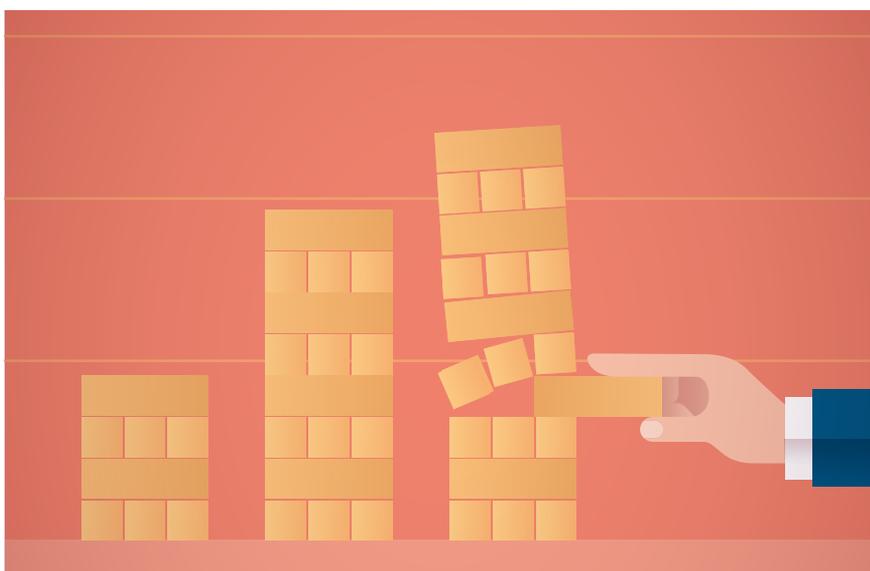
Es un compendio público (Gobierno de Canarias y Cabildo de Tenerife) y privado (empresas, colectivos y hasta particulares), aunque las estamos pasando canutas. La mayor parte de los proyectos europeos conllevan cofinanciación y ahora mismo necesitamos más de 200.000 euros de aportaciones privadas.

**¿Cómo me convencería para hacerlo?**

Siempre digo que observemos a nuestro alrededor y miremos a Canarias. Nosotros somos los que hemos montado esta infraestructura. Es tranquilidad para que a las empresas turísticas no se le vayan los clientes espantados porque aquí no hay riesgo. Somos unos aliados fantásticos; podríamos hacer más acciones que redunden en la tranquilidad de nuestro destino y en la de los clientes que, año tras año, confían en nuestras excelentes instalaciones turísticas. Y, muy importante, nuestra colaboración con África también nos permite ser un instrumento para relaciones de otro tipo. Que las empresas que quieran expandirse a este mercado tan cercano nos usen, podemos ayudar mucho.

# UN MUNDO INEXPLORADO

Por *Francisco Javier Torres y Del Castillo* (\*)  
Ilustración por *Ilustre Mario*



**Cada cierto tiempo tengo que dedicar días a estudiar, necesito secuestrar horas para poder así reflexionar en búsqueda de nuevas razones, tengo que encontrar nuevos y diferentes motivos que no tuviera el día anterior, pretextos que me pudieran justificar lo que hoy no soy capaz de defender.**

**Del mismo modo, tengo la obligación de poder cambiar de opinión de forma razonada y debo ser exigente con mi análisis porque, de lo contrario, me habría convertido en aquella persona que tan duramente describió el filósofo alemán Immanuel Kant (últimamente muy popular). Un individuo que nunca cambia de opinión, un necio.**

(\*) Director regional de Renta 4 Banco

También me ocurre -a mí y a todos- que con el paso del tiempo, el espacio entre reflexión y reflexión va disminuyendo. Circunstancia que en principio podría parecer contradictoria pero, sin embargo, como en otras tantas ocasiones, se le aplica aquella afirmación que en algún momento de pánico, un griego adelantado pronunció: “Solo sé que no sé nada”. Afirmación magnífica, descripción concentrada, pues no se puede saber nada con absoluta certeza, incluso en los casos en los que uno cree estar seguro.

Tonto aquel que así lo crea, más aún, en las previsiones económicas.

-

***Desde hace años las tormentas bursátiles son cada vez más habituales y, como si del cambio climático se tratara, van apareciendo con mayor frecuencia. En el pasado, pocas eran las destacadas***

-

Desde hace años las tormentas bursátiles son cada vez más habituales y, como si del cambio climático se tratara, van apareciendo con mayor frecuencia. En el pasado, pocas eran las destacadas. Según hemos avanzado hacia nuestros días o con aquello de la globalización, cada tres o cuatro ejercicios comenzaron a emerger con regularidad episodios más o menos tormentosos. Más recientemente, estos empezaron a presentarse en alguna ocasión todos los años y en los últimos tiempos, no llegamos a disfrutar de dos o tres meses sin sufrir al menos unos chubascos torrenciales. La volatilidad ha llegado y está para quedarse.

Las bolsas, los mercados, el precio de las cosas...experimentan de forma inevitable un comportamiento que en ocasiones es muy violento, especialmente en los momentos de pánico, donde se entremezclan decisiones racionales con la propia naturaleza humana.

Es en esos momentos cuando se hace más visible la disonancia cognitiva. Ese conflicto mental que aparece cuando mantenemos dos o más creencias o emociones contradictorias, enfrentamiento que solucionamos tendiendo al autoengaño, para simplificar y evitar distintos puntos de vista, especialmente cuando son antagónicos.

La gran cantidad de información de la que disponemos hoy alimenta aún más ese conflicto, con visiones enfrentadas y no por ello menos válidas. “En el pasado estábamos faltos de calorías y ahora el problema es la obesidad. Antes había falta de datos y ahora el problema es el exceso”. Así lo apuntaba Hal Varian.

Resulta interesante comprobar cómo algunos destacados estudios demuestran que la información adicional aumenta los niveles de confianza, pero no la precisión, e incluso, que la información puede traducirse en peores previsiones.

Debemos hacer frente a este enemigo de la inversión, sin caer en la trampa del sesgo de confirmación, esa maldita tendencia humana que desecha aquellas noticias, ideas u opiniones que vayan en contra o enfrentadas a nuestras ideas preestablecidas.

Nos convertimos de esa forma en los necios a los que se refería Kant, que no son otros que de los que les hablo, de los hombres, de todos los hombres, de casi todos, aquellos inversores que nunca cambian de opinión.

Este nuevo escenario de expansión monetaria que convive con niveles de deuda sin precedentes nos traslada a un nuevo mundo financiero, desconocido, a unos territorios inexplorados. Ese planeta es llamado incertidumbre y allí, el exceso de confianza es otro de los virus más peligrosos.

El exceso de confianza es un terrible cóctel y uno de sus ingredientes es el optimismo, actitud inherente a la condición humana pues, como ejemplo, subestimamos sistemáticamente nuestra probabilidad de enfermar.

La ilusión de saber es otro de los componentes de esta dramática bebida, esa tendencia que manifestamos al pensar que la exactitud de nuestras predicciones aumenta con más información y que no es sinónimo de capacidad de análisis.

Por último, terminamos con unas gotas de nostalgia, también propia del hombre y que se traduce en una tendencia de mirar al pasado, extrapolando esa anterior experiencia al futuro. Todas forman parte de la esencia de ese animal al que llamamos inversor y que lleva a reafirmar aún más los niveles de autoconfianza.

Como inversor, nuestra mentalidad y actitud influyen y mucho. Cuando estamos preparados desde el comienzo para sufrir episodios de volatilidad en la evolución de nuestras inversiones, menos probabilidades tenemos de vernos sorprendidos cuando ocurren y más probabilidades tenemos de reaccionar racionalmente. Adoptando la mentalidad correcta, es decir, aceptando la volatilidad como un elemento más de las inversiones.

Los inversores que mantienen sus inversiones se benefician de una tendencia alcista a largo plazo en el mercado.

Cuando intentan acertar con los tiempos del mercado y entran y salen de sus inversiones, corren el riesgo de erosionar las rentabilidades futuras, ya que se pueden perder los días de mayor recuperación del mercado y las oportunidades de compra más atractivas que generalmente aparecen en estos períodos.

-

***Los números rojos alimentan el nerviosismo que, a su vez, alimenta los números rojos. Es una espiral que al final, acaba expulsando al inversor del mercado. Seis semanas es el tiempo que han soportado muchos de sus clientes la presión bursátil de 2016***

-

El punto clave es no permitir que la euforia o el pesimismo infundado del mercado nublen el juicio del inversor. En todas las bolsas hay empresas que están mal gestionadas o que tienen ante sí perspectivas difíciles y esos valores se pueden evitar.

Los números rojos alimentan el nerviosismo que, a su vez, alimenta los números rojos. Es una espiral que al final, acaba expulsando al inversor del mercado. Seis semanas es el tiempo que han soportado muchos de sus clientes la presión bursátil de 2016. La cuestión es... ¿y si hay rebote? Solo el tiempo determinará si esta ha sido una decisión acertada o una gran equivocación.

Como Neruda, en sus versos y en sus palabras: "Libérame de mí, quiero salir de mi alma".

Feliz vuelo pasajeros y recuerden, cambien de opinión, no sean necios.



Este 2016 cumplimos 30 años de una sólida trayectoria en formación executive.

Más de 2000 alumnos que se traducen en historias de éxito y que han adquirido una especialización constante, disfrutando de una experiencia académica y profesional de primer nivel.

En MBA Business School te espera un claustro potente y una formación especializada: únete a nuestros programas executive.

## Perfila tu carrera profesional, diseña tu futuro: convértete en experto

Matricúlate ahora en nuestros expertos en:

- Dirección Comercial y Marketing Digital
- Dirección del Talento y RRHH
- Dirección e Innovación de empresas Turísticas MBATUR

Es tu oportunidad de crecer, aumentar tus habilidades profesionales y potenciar tu talento.

Matrícula abierta hasta el 1 de abril.



*Lifelong Learning*

Pide una cita personalizada:

[infotf@enegociosmba.com](mailto:infotf@enegociosmba.com)  
[comercial@enegociosmba.com](mailto:comercial@enegociosmba.com)



[enegociosmba.com](http://enegociosmba.com)

928 29 08 348 / 691 490 956  
Gran Canaria / Tenerife



(\*) Abogado y Economista, es Director de PwC Tax & Legal Services en Canarias

# EL AÑO DE CANARIAS

Por Jorge Gutiérrez (\*)

Hay motivos para el optimismo. En esta ocasión, quiero comenzar mi artículo no solo con un deseo, sino con una convicción.

Atrás quedó el 2015, período en el que el país inició la senda del crecimiento, si bien es cierto que en nuestras islas los motivos para el optimismo se han ralentizado en tanto en cuanto el crecimiento fue sensiblemente inferior al de la media nacional. De hecho, Canarias se quedó en el vagón de cola con un crecimiento del PIB algo inferior al 2% (solo por delante de Ceuta y Melilla), mientras que la media de la economía nacional creció a ritmos superiores al 3%. Especialmente contundente resulta la comparativa con el otro archipiélago, el balear, cuya economía, que también tiene el turismo como eje fundamental, creció por encima del 4%. Obviamente, no podemos soslayar que las principales cadenas hoteleras del planeta son baleares.

Si hablamos de empleo durante el 2015, Canarias tampoco sale muy favorecida en relación con el resto de Comunidades Autónomas. En un año en el que nuestro principal motor económico contó con unas cifras de ocupación his-

tóricas, nuestro archipiélago continuó con una escalofriante tasa de desempleo cercana al 30%.

Difícil de entender, ¿verdad? Estaremos todos de acuerdo en que ninguna sociedad cabal puede permitirse esas cifras que nos llevaron a lo largo del pasado año a ocupar la segunda mayor tasa de paro de la Unión Europea. Los canarios no nos lo merecemos. Pero incluso con estas cifras quiero seguir siendo optimista.

-

***Es imprescindible contar con un gobierno regional cohesionado, que logre importantes consensos fruto de lograr aparcar polarizaciones ideológicas, contando siempre con los agentes económicos y sociales del Archipiélago***

-

Esbozado de dónde venimos, ahora deberíamos preguntarnos hacia dónde vamos. Las Islas Canarias cuentan con un enorme potencial en términos de

capacidad de crecimiento económico, si bien es necesario que todos seamos conscientes de ello y, sobre todo, seamos capaces de explotar nuestras ventajas competitivas. Para ello, es imprescindible contar con un gobierno regional cohesionado, que logre importantes consensos fruto de lograr aparcar polarizaciones ideológicas, contando siempre con los agentes económicos y sociales del Archipiélago.

Canarias tiene un reto muy importante, y es que debe acelerar la senda de su crecimiento gracias a las exportaciones, que deberán venir de la mano de la internacionalización de nuestras empresas, el aumento del consumo y la mejora del mercado laboral. El principal reto económico deberá ser continuar reduciendo la alta tasa de paro.

-

***Canarias tiene un reto muy importante, y es que debe acelerar la senda de su crecimiento gracias a las exportaciones***

-

No debemos olvidar que Canarias cuenta con una inmejorable situación geoestratégica, ubicada en un paso obligatorio entre ambos hemisferios. Así, con una población de más de 2 millones de habitantes, 14 millones de turistas anuales, 6 aeropuertos internacionales y 41 puertos comerciales, las Islas se presentan como una excelente plataforma tricontinental de comercio y logística entre África, América y Europa, lo que sin duda debe servir de atracción a la llegada de nuevas empresas con vocación de operar en mercados globales.

Además, contamos con un Régimen Económico y Fiscal (REF) propio que

contiene instrumentos como la Zona Especial Canaria (ZEC) y las Zonas Francas, que convierten a nuestro archipiélago en un área privilegiada a efectos fiscales. Actualmente, y bajo el paraguas de la ZEC, las compañías que decidan establecerse solo pagan el 4% en el Impuesto sobre Sociedades. Este tipo fijo es imbatible, si lo comparamos con el tipo general del 25% aplicable en el resto de territorio nacional, o con el tipo medio del 23% aplicable en el resto de países de la UE. Todo ello convierte a Canarias, en la actualidad, en el territorio con la menor presión fiscal de Europa.

Factores como los enumerados anteriormente deberían conducir al Archipiélago a convertirse, en su relación con África, en algo similar a lo que representa hoy en día un territorio como Singapur en Asia, o Miami en las relaciones empresariales entre la América anglosajona y la América latina.

Querido lector, a estas alturas del artículo me gustaría preguntarle si no tendría sentido que Canarias tuviese la legítima ambición de convertirse en un referente del negocio internacional aprovechando todas nuestras capacidades y privilegiada ubicación geográfica. Estoy convencido que, sin dejar de apoyar nuestros sectores de actividad tradicionales, debemos apostar fuerte por la captación de inversión foránea, así como por la internacionalización de las empresas canarias, que son las que en definitiva, contribuirán a dinamizar la economía de nuestro archipiélago, creando puestos de trabajo nuevos y de calidad. Por todo ello, estoy convencido de que hay motivos para el optimismo. De lo contrario, siempre nos quedará aquello de seguir presumiendo del mejor clima del mundo.

Feliz Vuelo.

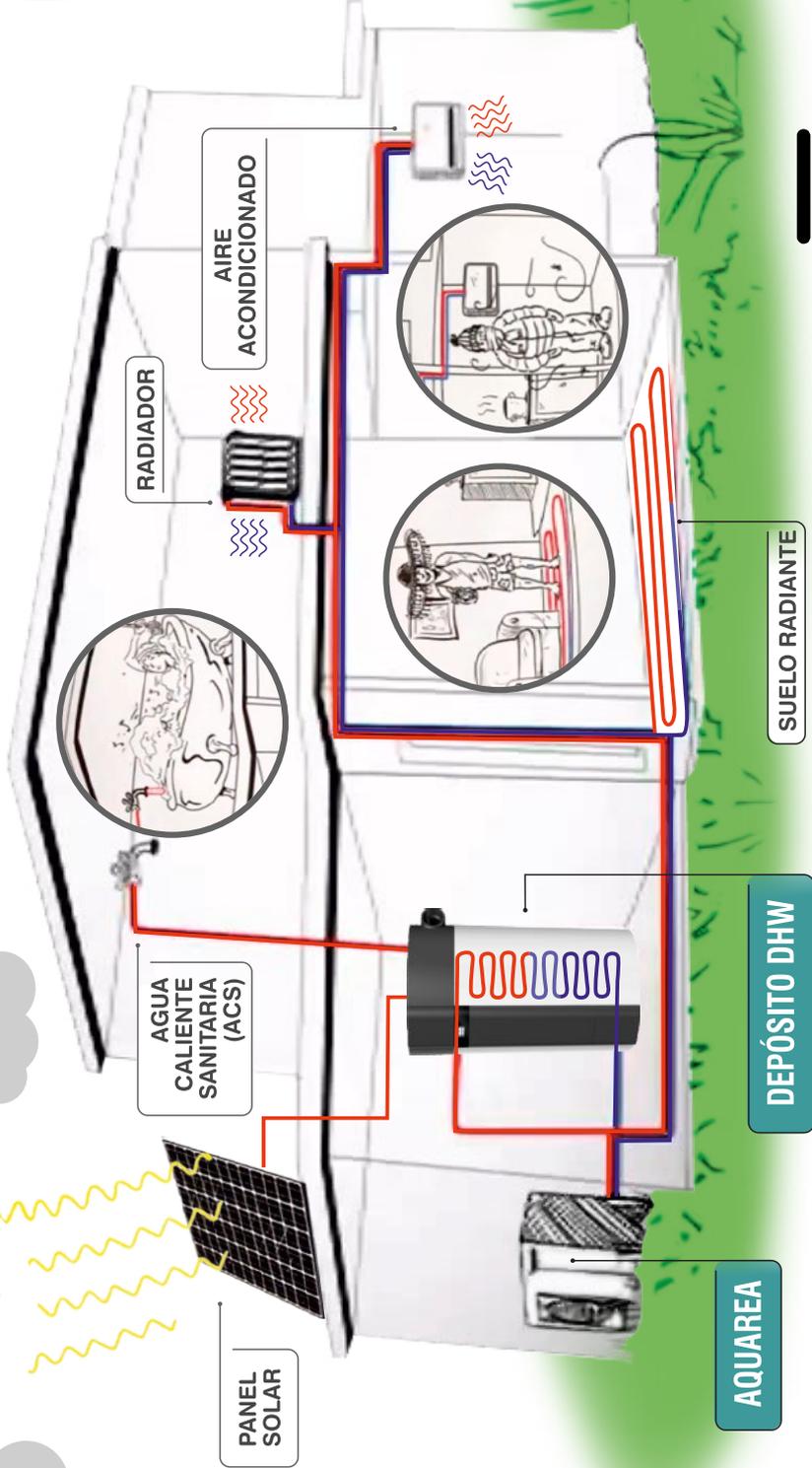


**AEROTERMIA PANASONIC,**  
**ENERGÍA RENOVABLE**  
**PARA SU HOGAR**

**AQUAREA**

**BOMBA DE CALOR**  
**AIRE/AGUA**

**HASTA**  
**UN 75 %**  
**DE AHORRO**  
**DE ENERGÍA**



Preparado para  
**ErP**  
 2015

Refrigerante  
**ecológico**  
 R417C

Compatible  
 con  
**caldera**  
 RENOVACIÓN

Agua  
 caliente  
 sanitaria  
 ACS

**5,08 COP**  
 alta eficiencia  
 AQUAREA  
 ALTA CONECTIVIDAD

**65 °C**  
 salida  
 del agua  
 ALTA TEMPERATURA  
 BOMBA DE CALOR

Conexión  
 panel  
 solar  
 KIT SOLAR

Control  
 Via  
**Internet**  
 INTERNET CONTROL

**5 años**  
 garantía  
 compresor

**Panasonic**

DISTRIBUIDOR OFICIAL AUTORIZADO  
 T: 928 480 804 [www.enairgy.es](http://www.enairgy.es)

**ENAIRGY**  
 clima eco-industrial

# ENTRE EL BULLICIO DE ARRECIFE Y LA PAZ DE TEGUISE

Por *Verónica Martín*  
Fotografías por *José Chiyah Álvarez*  
Ilustración por *Priscilla Valencia*



Canary Cotton

Lanzarote sabe a sol y a viento. A tranquilidad y a dorado. El dorado de su paisaje. También sabe a César Manrique y a su legado. Pero es mucho más. Las zonas elegidas para nuestro recorrido están alejadas de los núcleos turísticos por excelencia. No hay todo incluido y las personas te hablan con una sonrisa en la cara. Y a la cara. Son Arrecife y Teguise. Capitales del presente y del pasado.

Visitas la capital de Lanzarote y te llevas la sensación de que Arrecife se olvidó de incorporar a sus calles la filosofía de César Manrique. Es una ciudad que gusta más de parecerse a las capitales ruidosas y desordenadas que a la paz del interior de la Isla. Sin embargo, a poco que camines por sus calles puedes encontrar también ese punto tranquilo y ese amor por la sencillez y la calidad que se respira en el resto de Lanzarote.

Nos quedamos con las callejuelas que entornan el Charco de San Ginés, una zona revitalizada con una intensa vida comercial y de ocio. Allí nos encontramos con Fiammetta (C/ Inspector Luis Martín, 3), una tienda con una curiosa decoración donde destacan sus paredes pintadas con pigmentos naturales en tonos vivos y que presume de ofrecer marcas exclusivas en moda y complementos. Allí nos atiende Juanita Silvera, una mujer que lleva 12 años de actividad en un negocio que tiene también réplica en La Laguna (Tenerife). Puro encanto.

Sin salir de esa misma calle nos encontramos un sueño hecho realidad: la librería El Puente. El ideal de Norberto Ruiz era incrementar su conocimiento y llevarlo a sus clientes. Este zaragozano de procedencia –llegado a las Islas por amor- montó hace 23 años este negocio que tiene uno de los fondos literarios más importantes de España, no en vano vende por correo a todo el país. Colecciones

de literatura clásica completas se unen a manuales de oposiciones o idiomas y, por supuesto, a novedades editoriales. Su pasión por los libros le llevó a dar con un negocio como este y convertirlo en viable. Norberto es un librero de los que es capaz de recomendar y... por su puesto, le pedimos dos títulos para nuestra colección. Como libro clásico nos propuso *Yo serví al rey de Inglaterra* de Bohumil Hrabal y como novedad *Un millón de gotas* de Víctor del Árbol. ¿Se lo apuntan?

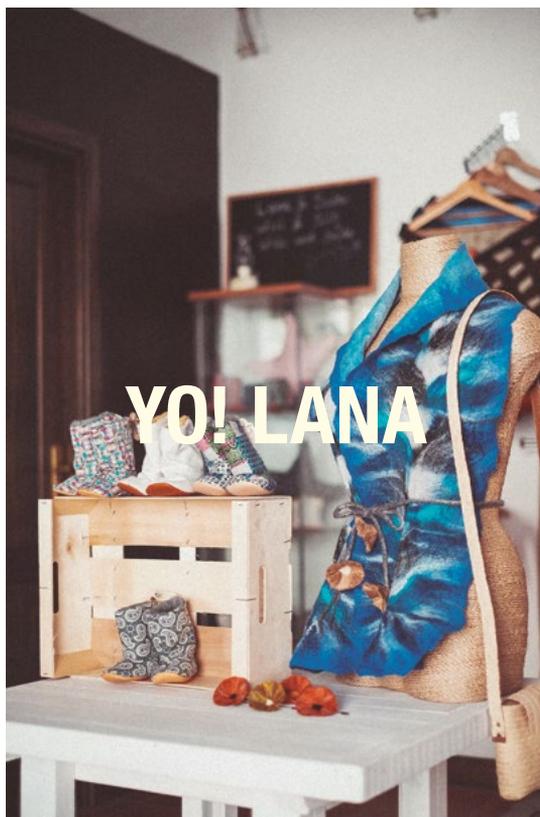
-

***Nos quedamos con las callejuelas que entornan el Charco de San Ginés, una zona revitalizada con una intensa vida comercial y de ocio***

-

Tras este paseo, pudimos hacer un recorrido por los restaurantes y bares que dan al Charco San Ginés. Solo con las vistas ya nos garantizamos un momento de placer y sosiego. Allí nos topamos con otro sueño obra del chef canario -pero de origen vasco- Mikel Otegui: Naia, que significa también deseo en euskera. Este local es la materialización del deseo de este hombre y de su esposa, Marta, por volver a la isla que le vio nacer y ofrecer un concepto de cocina de calidad con platos internacionales pero con una mirada vasca y canaria.





Pero el local que más nos enamoró de este recorrido fue MisQuesitos.com. Según sus propietarios –Jesús Álvarez y Celso Pérez- es “la primera quesería urbana de Canarias... y puede que de España”. No les discutimos la primicia. Es un pequeño local con encanto que se encuentra en la calle León y Castillo 58 donde se pueden degustar ahumados, vinos y quesos tanto de Lanzarote como del resto de las Islas. Además, el local ofrece un espectáculo único: todos los jueves por la noche se puede ver (a través de una cristallera) cómo aquí elaboran su propio queso. Es decir, quesería en directo. ¡Qué más se puede pedir! Pues sirven cervezas artesanas como la local Malpeis. Un lujo de sitio abierto de 10 a 15 y de 18 a 24 horas cada día.

-

***El pueblo resume el encanto de casas bajas y blancas que caracteriza a la Isla y deja traspasar un ambiente muy bohemio***

-

Dejando la capital, nos decidimos por un pueblo con mucho encanto a menos de 15 minutos en coche: Teguiise. La Villa, como la llaman los conejeros. El pueblo resume el encanto de casas bajas y blancas que caracteriza a la Isla y deja traspasar un ambiente muy bohemio. El centro de este pueblo es el mercadillo de los domingos, que reúne a mucha gente en su plaza principal. El resto de la semana es un placer caminar por sus empedradas calles. Allí, más historias y personas de las que te hablan a la cara. Las casas canarias con patios interiores reconvertidas en comercios o en restaurantes con encanto se suceden.

De ellas destacamos Cantina (C/ León y Castillo 8), un local donde poder comer comida internacional pero con un toque

también del lugar, con buenos cafés y una bonita decoración. Los domingos en su patio tienen actuaciones en vivo y también ofrecen una tienda *gourmet* con vinos de Lanzarote, quesos, sales (un interesante y no tan valorado producto local) y cosméticos naturales.

Enfrente de Cantina nos encontramos Canary Cotton. El local de Teresa Rosales, una mujer con empuje y ganas que se dedica a diseñar y fabricar ropa en algodón ecológico y lino con bordados de inspiración canaria. Una gran casa con un bello patio central acoge este concepto.

En las calles de Teguiise destacan muchas pequeñas tiendas artesanas con productos originales. Es el caso de Yo! Lana (C/ El rayo nº7), un concepto basado en la imaginativa transformación de la lana en productos como estolas o pañuelos de la mano de Helena Llabrés y Chedey Weyland. La marca comenzó su trayectoria en 2009. Tienen taller propio al que dedican toda la semana y abren la tienda solo los domingos. Allí se puede encontrar productos de lana y fieltro hechos a manos para los que se usan solo técnicas artesanales y tintes naturales hechos por ellos mismos como de cochinilla o de cáscara de cebolla.

Para terminar, nos cuentan que La Palmera es el local con más marcha de todo Lanzarote. No lo hemos comprobado, pero dicen que los domingos tras el mercadillo la música en directo, el buen ambiente y la simpatía de su dueño hacen que la gente termine el fin de semana con una sonrisa. De hecho, en su local se deja muy claro el mensaje: *La dirección se reserva el derecho de hacerte sonreír*. Nosotros nos volvemos a casa con una sonrisa y con la sensación de haber hecho un recorrido increíble lleno de sueños y de propuestas con sabor a dorado, azul y viento lanzaroteño.



- 1** FIAMMETA (C/ *Inspector Luis Martín*, 3. Arrecife)  
**2** EL PUENTE (C/ *Inspector Luis Martín*, 11. Arrecife)  
**3** NAIA(Av. César Manrique, 33. Arrecife)  
**4** MISQUESITOS.COM (C/ *León y Castillo*, 58. Arrecife)

- 5** CANTINA (C/ *León y Castillo*, 8. Teguisse)  
**6** CANARY COTTON (C/ *León y Castillo*. Teguisse)  
**7** YO! LANA (C/ *El Rayo*, 7. Teguisse)  
**8** LA PALMERA (C/ *Garajonay*, 4. Teguisse)

# UN MERCADO AFRICANO PARA CONOCER CABO VERDE

Por Carlos Fuentes  
Fotografías por Salvador Aznar



Los mercados de África son un mundo aparte. En esta suerte de centros comerciales de lo cotidiano se dan cita, cada mañana, la vida, las noticias y los sueños de pequeños vendedores que salen adelante suministrando cualquier cosa que necesiten los vecinos. Y cualquier cosa abarca lo vivo y lo muerto, lo nuevo y lo viejo, lo propio y lo extraño. Como si fuera posible ofrecer África entera en un ramillete de calles. En la ciudad de Praia, la capital de Cabo Verde, el mercado africano se llama Sucupira. Y es un mundo aparte.



No está claro el origen del término Sucupira, al menos aquí en la isla grande de Cabo Verde. Se sabe, eso sí, que en Brasil da nombre a un árbol del que, además de madera y forraje, se nutre la población de hojas para infusiones medicinales. En la ciudad de Praia, Sucupira es otra cosa. Es el gran mercado de la capital, el pulmón comercial de la vida cotidiana. Abierto todos los días del año, además está rodeado por varios hitos importantes de la geografía urbana de Praia.

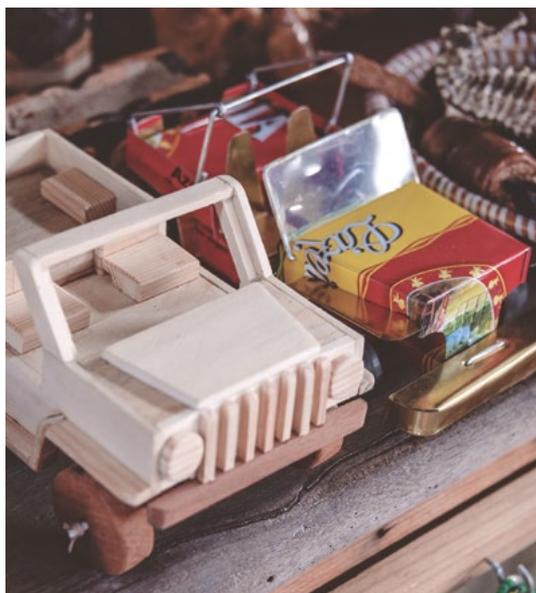
-

***Aquí se vende de todo.  
A la pieza y al peso. El tramo inicial  
es un conglomerado de pequeños  
puestos de textiles, bolsos  
y productos domésticos***

-

Es vecino del estadio de Várzea, ubicado en el popular barrio del mismo nombre. Es el campo donde la selección de fútbol jugaba sus partidos hasta 2013, cuando se mudó al nuevo estadio del barrio Achada São Filipe. Ahora juegan aquí equipos de Praia: Sporting Clube, Boavista, Clube Desportivo Travadores y Académica, pero no es lo mismo. Quizá por eso, por esa sensación de días mejores que son pasado, Várzea contagia aires de saudade a los alrededores de Sucupira.

Desde el estadio, dejando atrás el Palacio de Gobierno y el cementerio, la avenida Cidade de Lisboa desemboca en la puerta principal del mercado de Sucupira. Puertas hay más, pero conviene tomar esta como referencia para intentar orientarse luego en el ramillete de calles, callejones y callejuelas que dan forma al mercado africano. Al otro lado, la nueva iglesia apostólica también es una señal para orientar los paseos por el mapa cotidiano de Sucupira.



En el cruce que bordea el templo está la salida principal por carretera al centro de la isla de Santiago y abundan paradas de furgonetas que se encargan del transporte de pasajeros y de abundante carga menor que se compra en Sucupira. Son las populares Hiace, un modelo de Toyota que se antoja fundamental para entender cómo funciona la economía de mercado (y el mismo mercado de Sucupira) en Santiago. Con ellas cada día se hacen los viajes que distribuyen mercancía a los pueblos todo lo comprado en Praia.

Aquí se vende de todo. A la pieza y al peso. El tramo inicial es un conglomerado de pequeños puestos de textiles, bolsos y productos domésticos. El espacio es reducido, pero sobre las mesas lucen botes de champú y otros productos de baño y cocina. Alguna peluquería avisa de que en la parte central del bazar los salones de belleza al estilo africano serán los protagonistas. Más propio de un mercado es encontrarse con artesanos del cuero y el metal. También hay artistas que aprovechan el vaivén comercial para vender sus cuadros en los rincones más insospechados. Una señora anuncia una remesa de



bolsos de Senegal elaborados con hilos de plásticos de colores. Ochocientos escudos la pieza, poco más de siete euros. Más baratas son las telas estampadas, importadas de Dakar y Costa de Marfil, que vende otro puesto regentado por una pareja caboverdiana. Un vecino ofrece fruta de baobab y flores de hibisco para hacer *bissap*. Todo rodeado por un sinfín de suvenires multicolores que cuelgan de alambres por todo el mercado.

Por un lateral, camino del parque 5 de Julio, se encuentra la zona de productos frescos, desde frutas y hortalizas a pequeños animales de crianza. Ricos plátanos caboverdianos, pequeños y sabrosos, para un tentempié sobre la marcha en el paseo por Sucupira. Al fondo se venden pollos y lechones, también algunas gallinas como las que cocinan en los restaurantes caseros que dan a la avenida Machado Santos. Tres euros por un plato de gallina estofada con verduras y arroz.

En el mercado sigue el trasiego. Los puestos se repiten, pero siempre aparece algo diferente. Una esquina con pinta de garaje es la tienda de música más antigua

de Sucupira, y conviene aprovechar la ocasión para conocer la morna y algunas otras músicas que pusieron al archipiélago africano en el mapa mundi de la cultura internacional con figuras como Cesária Évora, Ildo Lobo o el grupo Simentera.

Todos los pasillos de Sucupira desembocan en la zona de los bidones, otra singularidad del mercado. Al fondo, en un patio triangular techado con plásticos y chapas metálicas, veinte vendedores despliegan cada día la ropa y el calzado usado que llega a Praia en grandes bidones plásticos con cierre hermético. Si las tiendas están en la parte alta de la ciudad, casi todas en el barrio administrativo de Plateau, en Sucupira se venden camisetas y pantalones a precios para todos los bolsillos.

Remites pintados en los bidones explican el negocio: desde Boston, Londres o Lisboa, emigrantes, familiares y ONGs envían bienes usados que abastecen el mercado de ropa y calzado barato en Sucupira. Cualquier prenda de bidón llegada en barco con meses de travesía se paga con escudos caboverdianos. El billete de 200 escudos reproduce a Ernestina, un pailebote que hasta 1965 llevó a muchos africanos a la emigración americana. Antes fue barco de exploración científica y militar en la II Guerra Mundial. Un guiño a la historia compleja de un país que cuenta tantos ciudadanos residentes como emigrantes lejos de sus diez islas atlánticas.

## PRAIA

*Vuele desde 10.000 puntos y  
sume hasta 1.000 puntos por trayecto.*

Consulte condiciones en [bintermas.com](http://bintermas.com)  
Solicite un folleto a nuestros tripulantes de cabina de pasajeros o regístrese en [bintermas.com](http://bintermas.com) y comience a acumular puntos en sus vuelos con Binter y en más de 30 empresas asociadas al programa.

**BinterMás**

### CÓMO LLEGAR

Binter conecta Canarias con la capital de la isla de Santiago los martes y viernes durante todo el año con vuelos directos desde Gran Canaria y conexiones desde el resto de Islas.

El aeropuerto se encuentra en la misma capital (Praia), por lo que en menos de 10 minutos se puede llegar a la mayoría de los alojamientos situados de la ciudad.

### DÓNDE ALOJARSE

Hotel Vip Praia 4\*: situado en la capital de la isla de Santiago, muy cerca de la playa y de la zona de compras, de estilo moderno, con fachada de cristal que ofrece grandes vistas al mar y la ciudad.

Pestana Trópico 4\*: ubicado en una zona residencial tranquila – a 10 minutos andando desde el centro histórico- junto al mar y con piscina de agua salada, ideal para vacaciones.



### QUÉ COMER

Al igual que en la mayoría de las islas de Cabo Verde, el pescado y marisco son los platos estrella. Pero además están los platos típicos como la *Tchassina*, *Cachupa* y la *Canja de gallina*, en los que el ingrediente principal es la carne.

**Restaurante El Pescador:**

de los mejores restaurantes de pescado de Cabo Verde.

**Restaurante Tía Irene:**

situado en Achada de San Antonio, para descubrir la comida típica de Cabo Verde así como otros platos tradicionales africanos.

**Flor de Liz:**

terracea y bar muy popular con excelente ambiente –también sirven comida-.

### QUÉ NO TE PUEDES PERDER

La música, esencia de la vida en este archipiélago. Su ritmo y su mezcla de influencias te contagiarán. Desde el *Batuco* al *Funaná* déjate llevar y vívelo con ellos. Hay numerosos locales: Nos Africa, Quintal do Música –uno de los más recomendables para escuchar música tradicional- O Poeta, con terraza al mar o Cachito.

Cidade Velha o Ribera Grande, la primera ciudad portuguesa en África.

La preciosa playa de Tarrafal... no querrás marcharte.

La gruta Águas Bella con su playa interior en Ribeira Da Barca.

Más información

[www.viajerosyaventureros.com](http://www.viajerosyaventureros.com) y [www.canariasviaja.com](http://www.canariasviaja.com)

A solo 1:50 hrs.  
L - X - V

# Escápate a las playas de Agadir

¡Vuelo Directo desde Tenerife!  
Los miércoles a partir del 02/03



Desde

**588** €  
Por persona  
desde Tenerife

**-15%**  
hasta 30/03\*

Hotel Iberostar Founty Beach 4\*

8 días / 7 noches

Habitación Doble

Todo incluido

Upgrade a habitación Vista Mar

Niño gratis



\*Descuento ya aplicado. Precios de referencia en base a ocupación doble y régimen indicados para compras hasta el 30/03/2016  
Sujeto a disponibilidad. Nuestros precios son dinámicos -online- por lo que pueden variar en función del día y la hora en la que se realice la reserva.  
Consultar resto de condiciones y salidas desde otras islas online.

**Binter**

@canariasviaja /canariasviaja blog.canariasviaja.com

Compra on-line o llama al 922 24 81 61  
**canariasviaja.com**  
Y en tu agencia de viajes

# PARQUE DE LAS NACIONES, DISTRITO FUTURISTA DE LISBOA

Por Salvador Aznar



He de confesar que desde el primer momento que visité Lisboa, esta ciudad cargada de historia y romanticismo me atrapó, e hizo que me enamorase de ella irremisiblemente. Y es que la ciudad de las cálidas luces, de los fados y de los coloridos tranvías, te va seduciendo poco a poco. Pasear por sus lánguidos y tranquilos barrios plagados de viejas iglesias, históricos edificios y monumentos, avenidas, calles y plazas, es, en cierta manera, como trasladarte a otra época remota en el tiempo.

Pero existe otra Lisboa, que nada tiene que ver con esta imagen tradicional y bucólica de la ciudad, en la que abundan las reminiscencias del glorioso pasado colonial. Esta nueva Lisboa a la que me refiero se encuentra ubicada al este del centro histórico, en el distrito conocido como Parque de Las Naciones. Surgido alrededor de la Exposición Universal de 1998, en él se encuentran las muestras más innovadoras de la arquitectura portuguesa. Un moderno espacio de amplias avenidas y agradables zonas verdes que aparece ante nuestros ojos con visos futuristas. Está construido sobre una antigua zona industrial, en la que solo se erigían algunas viejas fábricas y que ahora se alza como el distrito comercial más moderno y residencial de la capital portuguesa.

Es evidente que la Expo 98 transformó esta zona de Lisboa marcando un antes y un después en la ciudad. Este nuevo espacio urbano trascendió de su función inicial como parque ferial ampliándose con zonas ajardinadas, centros comerciales, culturales, residenciales y de negocios que ahora sirven para el disfrute de lisboetas y visitantes.

-

***La Torre Vasco de Gama con sus 145 metros de altura, es el edificio más alto de toda Lisboa***

-

Entre su paisaje urbanístico destacan importantes y emblemáticos edificios como la Estación de Oriente, diseñada por el arquitecto español Santiago Calatrava o el Pabellón de Portugal, obra del portugués Álvaro Siza Vieira. De entre todos estos atractivos edificios, la Torre Vasco de Gama, uno de los edificios más emblemáticos del lugar ahora convertido en hotel, llamaba poderosamente mi atención. Su peculiar estructura recuerda a la silueta de un gran barco velero que, con sus 145 metros de altura, es el edificio más alto de toda Lisboa.

En el tiempo que dediqué a descubrir esta nueva área modernista de la ciudad, pude disfrutar de los amplios paseos frente al río, siempre flanqueados por frondosas arboledas con zonas habilitadas para el descanso. Durante el recorrido que transcurre próximo a las orillas del río Tajo, los amantes de la ornitología pueden disfrutar con el avistamiento de diferentes tipos de aves que acuden hasta las fangosas riberas del estuario.

Una actividad que no quería perderme y que sin duda recomiendo a todos los que visiten el lugar es realizar un trayecto en el teleférico que se desplaza en paralelo so-

bre la trayectoria del río. El recorrido transcurre entre la Torre Vasco de Gama y el Oceanográfico y, desde la pequeña cabina acristalada, podrás obtener una amplia visión del conjunto principal del Parque y por qué no, algunas fotos aéreas interesantes. Finalizado el paseo, toca visitar algunas de las instalaciones más importantes del Parque, como el Oceanográfico, considerado el segundo mayor acuario del mundo o el Pabellón del Conocimiento-Ciencia Viva, con muestras interactivas y especialmente recomendado para niños. También cuenta con una moderna Marina, con amarraderos listos para más de 500 embarcaciones.

Considero que en toda ruta de descubrimiento no debe faltar momento ni ocasión para dejarnos seducir por las tentaciones gastronómicas del país. Y para este menester, en cualquiera de los restaurantes que ofrecen sus instalaciones y terrazas, tanto en los paseos ajardinados como en los centros comerciales adyacentes, podrás encontrar muestras de una excelente e innovadora cocina nacional e internacional. A medida que va cayendo la tarde, sobre el Parque de las Naciones los paseos y las visitas culturales, van cediendo el paso a una animada vida nocturna, en la que no faltan las veladas musicales en forma de eventos o conciertos. La visita a esta parte de la ciudad ha sido todo un éxito y me confirma que en Lisboa, aún me quedan muchos rincones por descubrir y disfrutar.

-

**LISBOA**

***Vuele desde 8.300 puntos y  
sume hasta 830 puntos por trayecto.***

Consulte condiciones en [bintermas.com](http://bintermas.com)  
Solicite un folleto a nuestros tripulantes de cabina de pasajeros o regístrese en [bintermas.com](http://bintermas.com) y comience a acumular puntos en sus vuelos con Binter y en más de 30 empresas asociadas al programa.

***BinterMás***

-



### CÓMO LLEGAR

Binter vuela jueves y domingos todo el año con conexiones desde todas las Islas.

Lisboa es una de las ciudades más cómodas de visitar, ya que el aeropuerto está a solo 8km del centro. El aerobús sale cada 20 minutos desde el aeropuerto y te deja en la misma Avenida Liberdade por 3,50€ y con el ticket tienes descuento en otros transportes y el tren turístico.

### DÓNDE ALOJARSE

Recomendamos una selección de hoteles con encanto en pequeños edificios históricos del centro. Acogedores y con detalles de la tradición local que los hace únicos.

**Heritage Avenida Liberdade:**

diseño y privilegiada ubicación. Ideal para parejas.

**Hotel Plaza:** ideal para una estancia en familia

–cerca del centro pero en una calle tranquila–

sus acogedoras estancias te hacen sentir como en casa.

**Solar do Castelo:** hotel con vistas anexo al famoso Castillo de San Jorge.

**Hotel Britania:** un auténtico *must* para los amantes del Art Decó.



### QUÉ COMER

En Lisboa, la comida y en especial los postres y sus famosos *pasteis de Belém* son parte de la experiencia del viaje.

**Restaurante Zambeze:** fusión entre África y Portugal con espectacular terraza para disfrutar de las vistas a Lisboa y el Tajo, a los pies del Castillo de San Jorge.

**Solar dos Presuntos:** uno de los más renombrados y muy cerca del Hotel Heritage Lisboa. En los alrededores de la Plaza de Figueira hay muchas y buenas opciones con estupenda relación calidad/precio.

### NO TE PUEDES PERDER

Una visita a Sintra y Cascais regresando en el tren que recorre la costa de Estoril hasta la Torre de Belém. Un viaje en el tranvía 28 por los barrios de Graça, Alfama y Castelo. Tiendas y cafés llenos de tradición en el Chiado: Café Brasileira, la Librería Bertrand o el museo vivo del comercio popular portugués A Vida Portuguesa. Compra tus pasteles de Belém en la Confeitería Nacional de la Praça da Figueira y no dejes de probar la *Ginginha*, licor de aguardiente macerado con guindas. Museo Berardo, con una de las mejores colecciones de arte moderno y contemporáneo del mundo, que aloja obras de Warhol, Picasso o Bacon. Aprovecha la exposición temporal de Nicolás París que estará hasta el 03/04/2016.

Más información

[www.viajerosyaventureros.com](http://www.viajerosyaventureros.com) y [www.canariasviaja.com](http://www.canariasviaja.com)

# FE Y TRADICIÓN

Por *Sylvia Madero*  
Fotografías por *Álvaro Brito Pérez*

**Un año más Canarias recibe la Pascua, aprovechada por algunos para realizar una escapada y desconectar pero vivida por otros con gran recogimiento y tradición.**

**El periodo que conmemora la pasión y muerte de Jesucristo está muy arraigado en las Islas y en ellas se suceden las procesiones. De gran riqueza cultural y artística, estas son solo algunas de las muchas que tienen lugar en el Archipiélago.**



## Devoción lagunera

En Tenerife es realmente especial vivir la Semana Santa en La Laguna, que recibe en sus calles a devotos y curiosos deseosos de vivir en primera persona uno de los momentos más importantes del calendario litúrgico isleño. Durante la Procesión de la Madrugada, el Cristo (talla más representativa de la ciudad) abandona su santuario para recorrer las calles parando en las iglesias del centro y acabar su solemne procesión en la Catedral a primeras horas del alba.



-

***En Las Palmas de Gran Canaria, más de 50 mil personas acuden a la Procesión Magna Interparroquial acompañando hasta 15 pasos***

-

Otra cita indispensable es la Procesión del silencio, que cada año se celebra en la noche del Viernes Santo. En ella, los fieles siguen en sepulcral quietud al Cristo muerto hasta su sepultura en la Parroquia de Santo Domingo. Durante la procesión las luces de las calles se apagan, las voces enmudecen, el silencio lo invade todo y es cuando los sentidos se agudizan, convirtiendo las pisadas que cofrades y hermandades arrastran en un himno sobrecogedor y de gran solemnidad.

## Fervor en Vegueta

Si hay un lugar donde se respira tradición durante la Pascua ese es el barrio de Vegueta. Enclavado en las inmediaciones de la Catedral Basílica de Santa Ana en la capital grancanaria, es conocido por sus procesiones multitudinarias. Una de las más vistosas es la del Arte o de las mantillas, el Viernes Santo. Esa mañana, cientos de devotas, mujeres y

niñas, caminan, ataviadas con mantillas blancas, junto al Santísimo Cristo de la Sala Capitular y Nuestra Señora de Los Dolores, más conocida como La Dolorosa de Luján. Las calles se tiñen de blanco hasta que las dos tallas se reúnen frente a la catedral, donde tiene lugar el sermón de las siete palabras. Ya en la tarde, con los últimos rayos del sol, más de 50 mil personas acuden a la Procesión Magna Interparroquial acompañando hasta 15 pasos de las parroquias de Santo Domingo, San Agustín y San Francisco de Asís, todos ellos de gran riqueza artística que confluyen después en un mismo cortejo. El acto, está presidido por el Obispo y todo el consejo catedralicio.

## El Encuentro, el Fuerteventura

Son muchos los que comparten la opinión de que la procesión más emotiva de la isla majorera es la del Encuentro, que se celebra en Puerto del Rosario y reúne a cientos de feligreses en la Plaza de la Explanada de la avenida marítima

# TENERIFE express



READ IT, DO IT, FEEL IT, SHARE IT

TOURIST EDITION

## ¡ANUNCIATE AQUÍ!

Más de 150.000 lectores.



[tenerifeexpress.es](http://tenerifeexpress.es)

[publicidad@tenerifeexpress.es](mailto:publicidad@tenerifeexpress.es)

Tel.: 822 170 263

# The best Tenerife guide

Der beste Teneriffa führer - La mejor guía de Tenerife

- CRUISES • BEACHES • SPORTS • FOOTPATHS • FAUNA • TEIDE • SHOPPING
- MAP • ROUTES • RESTAURANTS • LEISURE • NIGHTLIFE



tenerifeexpress



@tenerifeexpress



@tenerifeexpress



de la capital. En ella, salen a la calle para encontrarse la Virgen de los Dolores, El Nazareno y el Cristo de la Buena Muerte, estas dos últimas imágenes porteadas a hombros por el Regimiento de Infantería Soria 9. Junto a ellos caminan además de su banda de música, las damas de la Inmaculada, con cirios y sus características mantillas negras. El momento más emocionante sucede cuando el Regimiento entona solemnemente y a viva voz *La muerte no es el final*, popular himno militar homenaje a los caídos.

### Las procesiones palmeras

La Semana Santa de la capital de la Isla Bonita, además de por su importancia religiosa, es más especial si cabe por haber sido declarada desde 2014 como Fiesta de Interés Turístico Regional. Debe este título a su riqueza histórica, artística, musical y de imaginaria religiosa y por su rasgo más característico: el desarrollo de sus procesiones. Cada año siguen estrictamente el orden dispuesto en los

evangelios, recorriendo las calles durante la semana. El Domingo de Ramos comienza con el paso de El Señor del Burrito y acaba con la Procesión de El Señor del Huerto, rememorando la oración del huerto de los olivos. Durante el miércoles Santo destaca la Procesión del Santo Encuentro, donde al paso de la Virgen de Nuestra Señora de los Dolores y del Cristo Nazareno se une San Juan, quien se encuentra con Jesús y avisa a su madre. El Jueves Santo es cita para conocer la talla mejicana anónima del Señor de la Piedra Fría, imagen más arraigada en la Semana Santa Palmera y el Domingo de Resurrección desfila la Custodia de Caracas, de plata sobredorada cubierta de piedras preciosas y considerada la más valiosa de las Islas.

### El Hierro, La Gomera y Lanzarote

Merece la pena vivir esta fecha del calendario en El Hierro, en sus pintorescos pueblos, donde se sienten con fervor y solemnidad las ofrendas religiosas y procesiones, concentrándose su mayoría en su capital, Frontera.

-  
*La procesión más emotiva de la isla majorera es la del Encuentro, que se celebra en Puerto del Rosario*  
-

En La Gomera, uno de los momentos preferidos por los fieles de la capital, San Sebastián, es la bendición ramos de palma y olivos que cada año marcan la apertura de la Semana Santa el Domingo de Ramos, y en Lanzarote congrega un gran número participantes la Procesión del Santo Entierro en Arrecife, que recorre las principales avenidas de la ciudad durante la tarde del Viernes Santo.



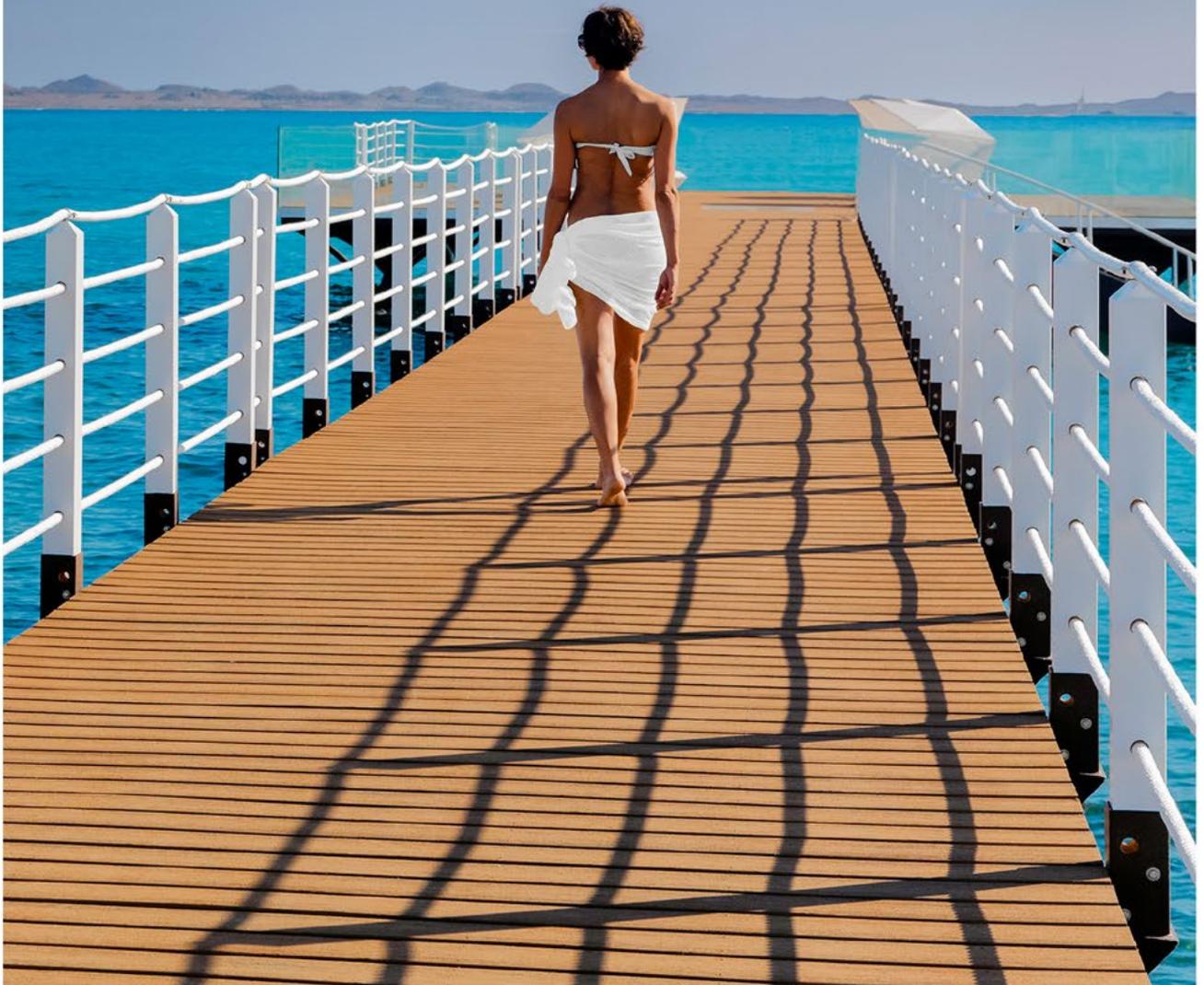
Gran Hotel  
**Atlantis Bahía Real**  
FUERTEVENTURA

# Mucho por Descubrir

[www.atlantisbahiareal.com](http://www.atlantisbahiareal.com)

[reservations.bahiareal@atlantishotels.com](mailto:reservations.bahiareal@atlantishotels.com)

Tel: +34 928 537 153



## PREMIO PARA CANARIAS, 1500 KM DE COSTA

El periodista Sebastián Quintana ha sido el ganador del *Premio de Periodismo del III Foro Internacional de Turismo de Maspalomas Costa Canaria* (Gran Canaria), en la modalidad audiovisual, por el documental *Canarias, 1500 Km de Costa*, informa *Europa Press*. El trabajo tuvo amplio impacto nacional el pasado verano, ya que es la primera campaña que se desarrolla en España relativa a la prevención de accidentes en medio acuático. *Canarias, 1500 Km de Costa* consta de un reportaje de 20 mi-



nutos de duración donde se recogen las muchas bondades de nuestras playas y costas, como así lo constatan las 50 banderas azules que identifican la seguridad en otras tantas playas, pero apela a la responsabilidad y a la información de los usua-

rios del baño para prevenir accidentes. La producción audiovisual está grabada en tres idiomas (español, inglés y alemán) y es de acceso gratuito tanto para su visualización como para su difusión en el canal Youtube: *Canarias, 1500 Km de Costa*.



# habitat

Habitat, como tú, también viaja: Trayendo de París hasta Canarias diseño y calidad en mobiliario y decoración.

Visítanos en el Centro Comercial 3 de Mayo, en Santa Cruz de Tenerife.

centro comercial  
TRES de MAYO

 habitat canarias

# La experiencia profesional en organizar todo tipo de eventos

Déjate sorprender



Hotel - Eventos - Celebraciones



El placer por lo natural



Eventos - Celebraciones - Visitas botánicas



Ctra. Arucas - Bañaderos km 1 · Gran Canaria  
☎ 928 62 29 45  
[www.haciendabuensuceso.com](http://www.haciendabuensuceso.com)

Ctra. Arucas - Bañaderos km 0.5 - Gran Canaria  
☎ 928 31 17 73  
[www.jardindelamarquesa.com](http://www.jardindelamarquesa.com)

## Palmitos Park

MASPALOMAS



### ¡Lo mejor de la Naturaleza!



**P** PARKING GRATUITO

[www.palmitospark.es](http://www.palmitospark.es)

ABIERTO DIARIAMENTE



# LA ISLA TRANQUILA

Por Daniel Millán y Octavio Barrera

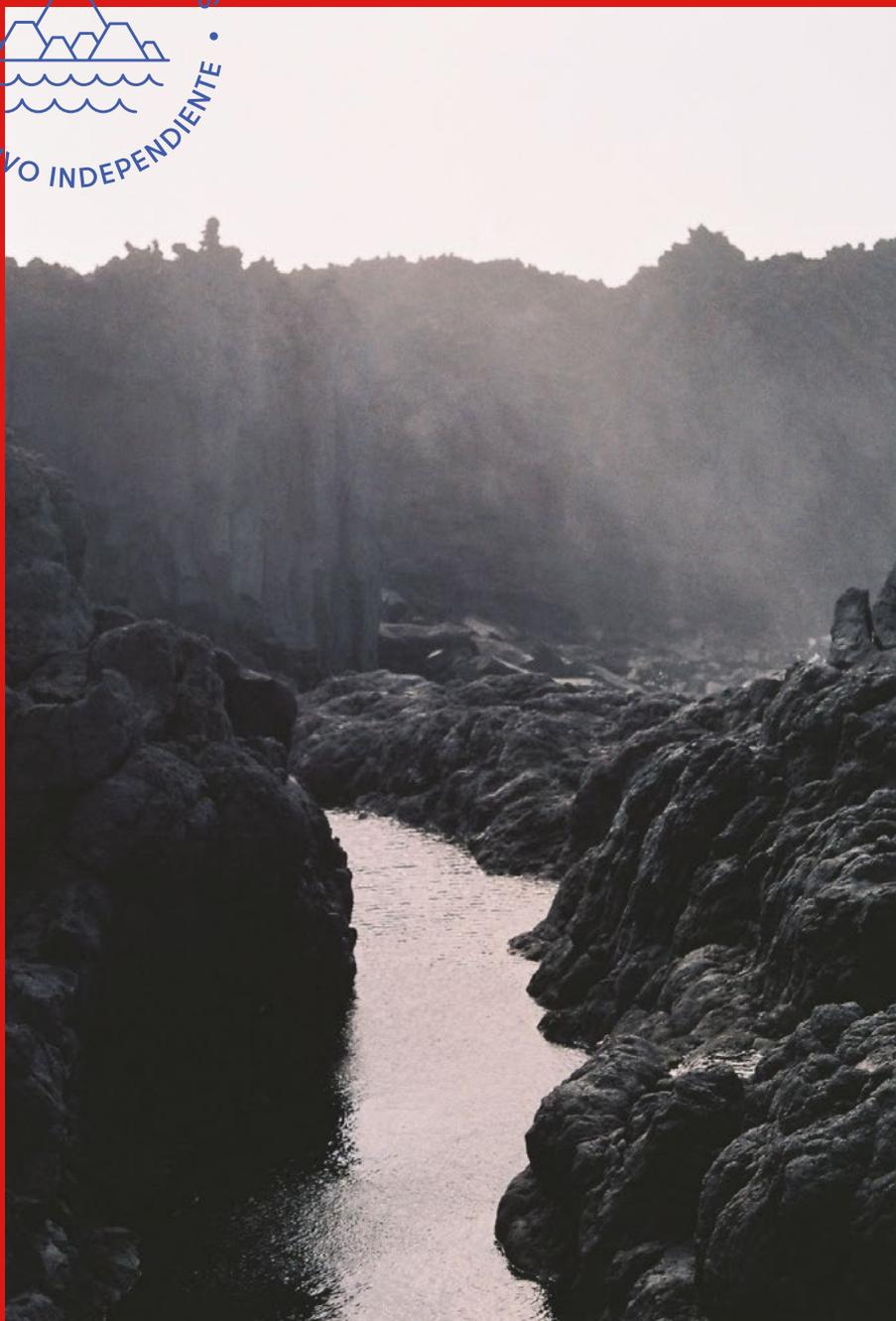
A los pocos días que teníamos para recorrer La Palma, sumamos un fuerte temporal de viento que nos dio la bienvenida, lo que no impidió que nos sumergiéramos en sus bosques, su gente y su viva cultura tabaquera.

Nada más pisar tierra, tu cuerpo empieza a percibir la tranquilidad con la que se vive en la Isla. Tal vez influía que veníamos de Tenerife y que el ritmo de vida en las capitales, es distinto. La Palma fue nuestra séptima etapa del recorrido y llegamos con muchas ganas, a pesar de aquel temporal.

El primer día habíamos quedado con Óscar Pérez, un artesano de instrumentos musicales, para visitar su taller en Santa Cruz. “Un día, un amigo vino con un timple todo *desmaracado* a ver si yo podía arreglarlo. Lo intenté y quedó bastante bien. Después se fue corriendo el boca a boca y desde entonces no he parado de hacer timples, bandurrias, mandolinas, violas, violines, acordeones... ¡de todo!”. Así nos contaba su autoaprendizaje en el mundo de los instrumentos artesanales, en una isla como La Palma donde nadie más se dedica a esto, nos decía: “¿Quién te va a enseñar aquí? uno ha ido leyendo por un lado y por otro, buscando en Internet...”, durante la visita nos contó su proceso en la fabricación de cada pieza, afirmándonos que no utiliza un mismo molde o patrones concretos, sino que lo hace en función de cómo estuviese ese día. Son pequeños tesoros que tienen su marca y a raíz de eso pudimos entender mejor su taller, lleno de instrumentos colgados en las

paredes y todo tipo de maderas que generaban unos colores impresionantes. Justo antes de despedirnos y agradecerle el compartir su historia con nosotros, nos enseñó algunos instrumentos que había hecho recientemente y nos llamó mucho la atención uno que había montado con un bote de cloro de piscina y un mástil de madera con unas cuerdas. Sonaba como una especie de contrabajo y se reía contándonos que había probado con diferentes botes: de pintura, de aceite... y en concreto, el de cloro, conseguía el sonido ideal.

El temporal nos hizo perder un día. Si ya contábamos con poco tiempo, ahora se nos echaba encima, teníamos muchos planes por hacer y había que ser selectivo porque el barco se nos iba, así que entre visitas a talleres de tabaco, cafés en casas llenas de historia y un viento en contra hacia el Roque de Los Muchachos, nos despedíamos de la Isla Bonita.





# VOLAR EN AVIÓN ES LA OPCIÓN INTELIGENTE CUANDO VIAJAS ENTRE ISLAS, COMO ARCHIPIÉLAGO RENTING PARA TU FLOTA



**archipiélago  
renting**

Tu flota pide inteligencia



[archipelagorenting.com](http://archipelagorenting.com)



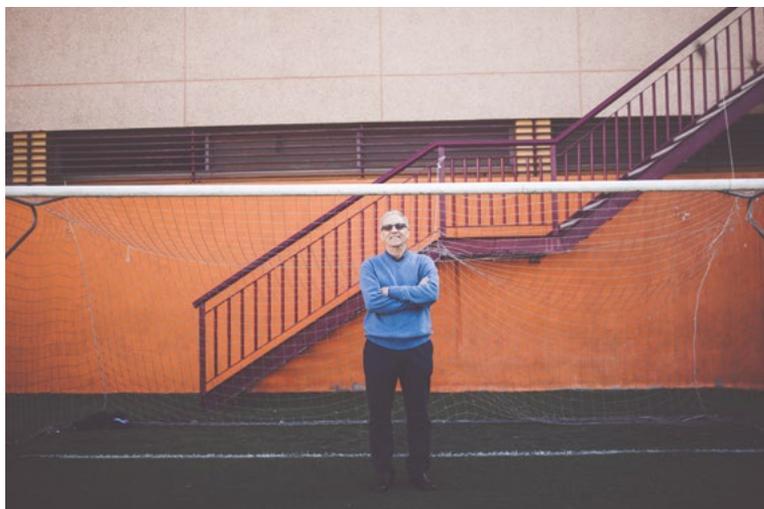
902350038



SERVICIO DIRECTO  
EN CANARIAS

# GERMÁN DÉVORA

Por *Rafael de Miguel*  
Fotografías por *Zhana Yordanova*

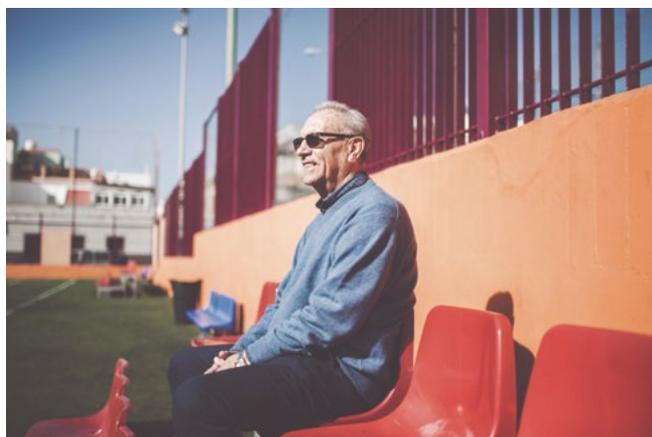


Le llaman *El maestro* y camina con la prestancia de la que hizo gala en los campos de fútbol de toda España, donde cosechó admiración y respeto a lo largo de su trayectoria, siempre vinculada al club de sus amores: la Unión Deportiva

Las Palmas. Es una leyenda viva y Germán Dévora (Las Palmas de Gran Canaria, 1943) ostenta todavía el récord de goles con el equipo amarillo (129), donde militó entre 1962 y 1978, con participaciones en la selección española. Sus logros van paralelos al reconocimiento de sus paisanos: tiene una calle a su nombre, es además Hijo Adoptivo de la ciudad y Presidente de Honor de la Unión Deportiva.



**Plaza del Pilar:** Germán rememora sus primeros pasos tras un balón: “Vivía a cien metros de la Plaza del Pilar, tendría unos 8 años cuando los niños de mi calle formamos un equipo. Siempre sabes que hay personas que se dedican a hacer equipos y empecé a jugar en el Simancas. Jugábamos con balones que tenían cuerda, como los cordones de los zapatos y la verdad es que si le dabas con la frente para rematar de cabeza te hacía daño, claro”. Germán no creció en un ambiente futbolístico, su único precedente familiar fue “un tío mío que llegó a jugar en el famoso Marino FC, allá por los años 40, se llamaba Manuel Dévora y lo conocían como *El Barrial*”.



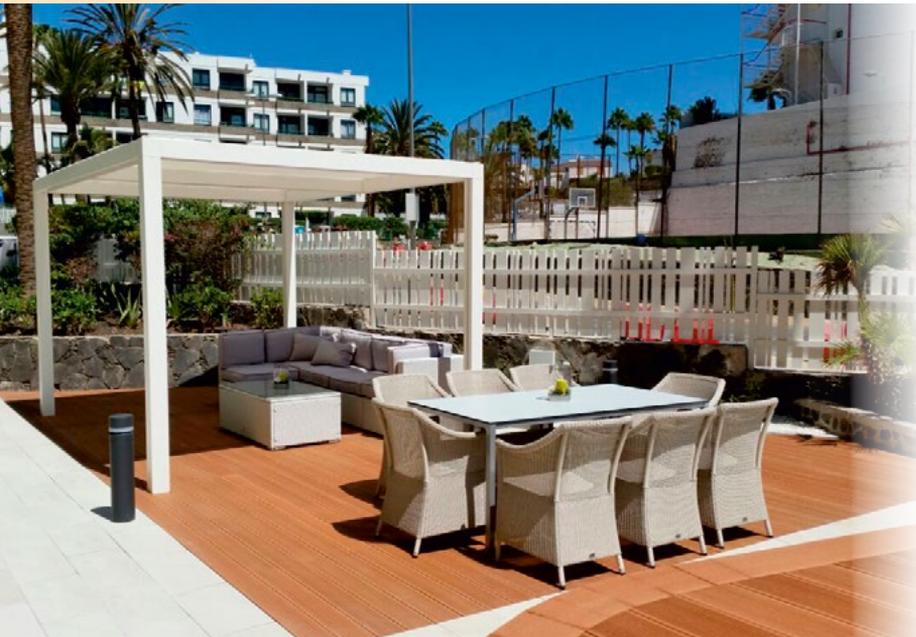
**Campo de las Piscinas:** “Era muy famoso, porque justo estaba el campo, las casetas y al lado la piscina que era municipal utilizada por muchas personas de Las Palmas”, nos explica. “Es un sitio de referencia porque de allí salieron infinidad de jugadores que luego triunfaron como Antonio Betancor, que en paz descansa, Victoriero y muchos más”. Muchos de los futbolistas que luego llegaron a profesionales pasaron por estas instalaciones. Germán recuerda que jugó en este campo entre los 10 y los 15 años, hasta que lo fichó la UD Las Palmas para incluirlo en su equipo juvenil. “Tengo un gran recuerdo, porque aunque algunos no llegaron a ser profesionales, todavía mantengo su amistad y nos juntamos todos los años. Creo que los verdaderos amigos son los que se tienen desde la infancia”.



**Estadio Insular:** 16 temporadas con el primer equipo dan para mucho y el antiguo Estadio Insular, hoy transformado en un parque, fue escenario de sus triunfos. “Es el estadio de toda mi carrera, recuerdo mi debut en primera división contra el FC Barcelona que ganamos 2 a 1 y fui el autor de los dos goles, eso para mí es inolvidable. También la victoria ante el Torino italiano en la copa de la UEFA y muchos otros partidos”. Germán conoce la Unión Deportiva como la palma de su mano: “Lo he sido todo en el club: jugador, entrenador, secretario técnico y ahora presidente de honor; llevo desde los 14 años ligado a él y para mí es como mi segunda casa, es una gran satisfacción”.



Mobiliario exterior e interior para establecimientos hoteleros y extra-hoteleros en todas las islas

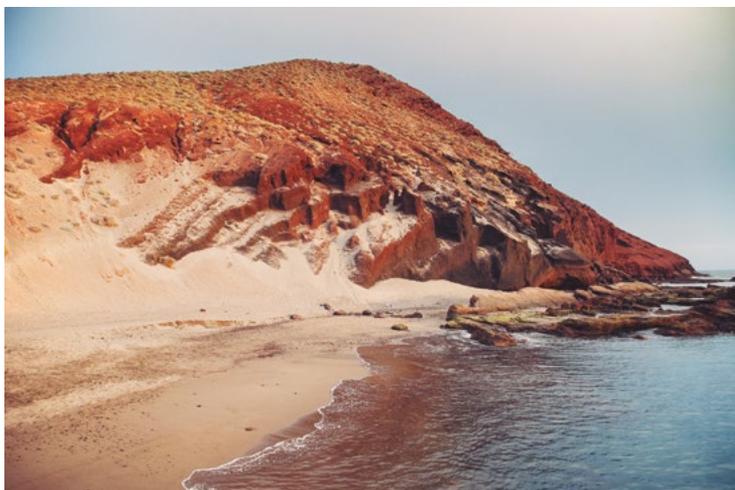


928 140 292

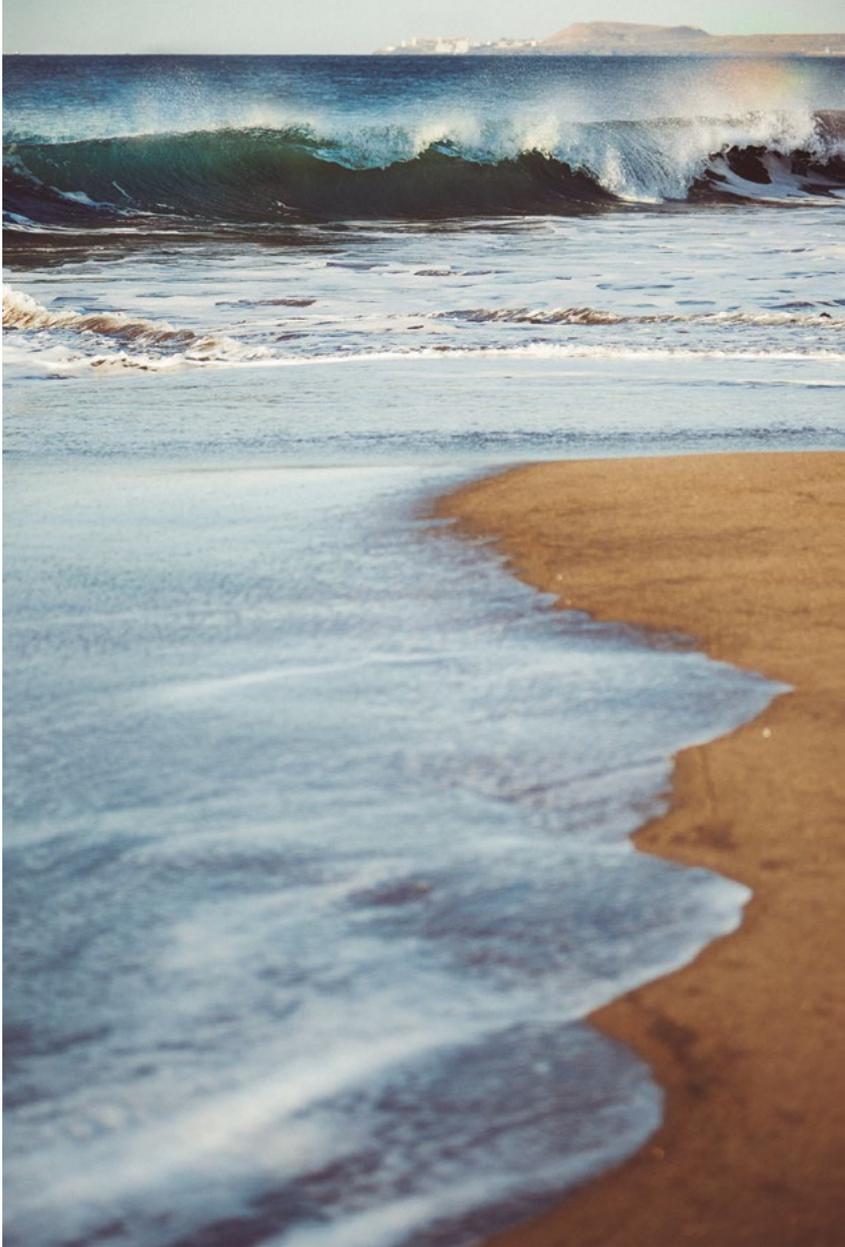
[www.dihova.com](http://www.dihova.com)

# EL ORO ROJO DE TENERIFE

Por *Álvaro Morales*  
Fotografías por *Rocío Eslava*



Con polémicas o no, como la posible creación ahora de un hotel muy cerca, La Tejita sigue siendo una de las playas más atractivas, espectaculares y vírgenes de Tenerife. Junto a la mítica Montaña Roja que marca la vista entre El Médano y Los Abrigos, en Granadilla y que le regala ese sugerente color en la playa pequeña y al principio de la grande, esta parte de la costa sur reúne casi todo para hacer las delicias los más alternativos y amantes de la naturaleza sin muchos tapujos. Desde su tolerante nudismo a los variados oleajes y sus grandes dimensiones, estar o pasar por Tenerife y no disfrutar de este tesoro resulta simplemente chirriante e incomprensible.



Pasan los años, décadas, los siglos y La Tejita sigue siendo especial. Los pueblos que la acompañan, como El Médano y Los Abrigos, han crecido bastante, aunque sin los desmanes de otras zonas; desde los 80 se habilitó muy cerca un aeropuerto internacional cada vez más demandado; en su entorno cercano también se han ido levantando edificios, casas unifamiliares, un inminente centro comercial y hasta un albergue para caravanas, pero esta playa de grandes dimensiones continúa enamorando, encandilando y apeteciendo como si nada hubiera pasado. Por supuesto que pocas cosas son inocuas y ahora se ha desatado una gran polémica en torno a un posible hotel en su entorno.

Sin embargo, pasear por su fina arena, refrescarse por la simple cercanía de un mar generalmente en calma, pero inquieto en la orilla, disfrutar de la imponente presencia de la Montaña Roja y bañarse en sus cristalinas aguas si el viento y las mareas lo posibilitan resulta algo más que recomendable. Casi un consejo de amigos.

-

***Desde aquí, la playa se agiganta con la montaña al fondo. Más de un kilómetro de fina arena en los que bañarse en cualquier lugar durante todo el año si el viento es benévolo***

-

La facilidad de acceso y aparcamientos, si bien se colmatan en los días fuertes de verano o fines de semana, se suma a los infinitos atractivos de un lugar para alejarse de todo, para disfrutar de un sol casi garantizado todo el año, de una cala generalmente limpia y una soledad y tranquilidad a gusto del visitante. De hecho, desde hace años

se demolió el bar situado en la división natural entre la cala pequeña más conocida, junto a la célebre montaña y la gran playa, lo que ha rebajado bastante el bullicio en esa zona, aunque no faltan los que echan de menos la posibilidad de avituallarse o refrescarse.

Llegar a este innegable paraíso pues, resulta fácil si se viene en coche. Basta con coger la carretera que baja al entrañable pueblo de El Médano, en Granadilla de Abona y tomar la vía a la derecha que indica sin muchas confusiones dónde está la playa. Pese a su pujanza como referente tinerfeño de los deportes acuáticos de viento, como el windsurf o kitesurf, lo que le garantiza buena parte del año un turismo joven y de alto coste, El Médano ha sabido mantener sus encantos de pueblo pescador, con una gran oferta gastronómica y de ocio, al tiempo que tranquilidad y pocos excesos constructores. Desde la playa Leocadio Machado se suceden los caminos que llevan a La Tejita, otro gran atractivo para los amantes del senderismo o los simples paseos con final feliz en aguas del Atlántico.

La otra opción consiste en venir desde el pueblo de Los Abrigos en sentido contrario a la carretera, si bien el aparcamiento mayor se sitúa junto a la montaña Roja, en la parte más cercana a El Médano. Tanto por un lado como por el otro, se suceden los senderos. El que sigue el litoral desde las calas, charcos y entrantes de mar desde Los Abrigos permite agradables paseos con el océano muy presente y llega hasta otra pequeña cala que se ha puesto muy de moda por la presencia de un bar con aire alternativo. Desde aquí, la playa se agiganta con la montaña al fondo. Más de un kilómetro de fina arena en los que bañarse en cualquier lugar durante todo el año si el viento es benévolo.

¡Para compras  
hasta 31/03!

# Adelántate y consigue las Mejores Escapadas 5\* ¡al mejor precio!

Ofrecido por: Canariasviaja - Agencia de viajes - AV-0000094/2/3 Calle El Pilar, 28 - Local A - Entresuelo 38002 - S/C de Tenerife



Desde  
**162€**  
por persona  
✈️ + 🏠  
3 días

## Tenerife desde Gran Canaria

**Hotel Meliá Hacienda del Conde 5\* GL**  
3 días / 2 noches

Habitación doble en alojamiento y desayuno.

### Promoción exclusiva:

- Un Ritual de Agua por persona y estancia en YHI Spa.
- Upgrade habitación, sujeto a disponibilidad.
- Detalle de bienvenida a la llegada.



Desde  
**294€**  
por persona  
✈️ + 🏠  
3 días

## Fuerteventura desde Tenerife

**Hotel Atlantis Bahía Real 5\* GL**  
3 días / 2 noches

Habitación doble en alojamiento y desayuno.

### Incluye:

- 1 entrada al Spa por persona y estancia.
- 1 Hamaca gratis por persona y día en la playa.
- Detalle en la habitación.

Precios por persona residente canario en base a ocupación doble. Precios de referencia para estancias hasta 30/06/2016. Plazas limitadas. Sujeto a disponibilidad. Nuestros precios son dinámicos -online- por lo que pueden variar en función del día y la hora en la que se realice la reserva. Consultar resto de condiciones y salidas desde otras islas online.

**Binter**

@canariasviaja f /canariasviaja W blog.canariasviaja.com

Compra on-line o llama al 922 24 81 61  
**canariasviaja.com**  
Y en tu agencia de viajes

## EL IMPERIO DE LAS HORMIGAS

Por *I Love the World*

Durante el trayecto de carretera, a ambos lados del camino y minando los campos, podrás encontrar colinas arenosas de múltiples tamaños y formas. Se asemejan a los volcanes, con sus chimeneas y conductos bajo el suelo. Son verdaderas obras de ingeniería avanzada que han inspirado múltiples proyectos de arquitectura urbana. Algunas llegan a ser altas como torres, agarradas firmemente hasta tocar la copa de los árboles. Los termiteros son fortalezas que esconden imperios subterráneos. Una legión de soldados y una multitud de obreras trabajando ordenadamente día y noche para mantener el calor y la confortabilidad de los nidos. Pueden llegar a medir hasta 7 metros de altura



y 3,5 de profundidad. Una obra gigante en manos de seres diminutos. Si vas a Gambia los verás por todas partes, como erupciones de la tierra convertidas en un elemento indispensable en el paisaje.

## CAFÉ DE CARRETERA

Por *I Love the World*

Hemos hecho una parada en la cuneta de la carretera para tomar un café. Omar y Adama se han provisto de termos y galletas para matar el hambre de horas de trayecto. Estamos en Sibanon y nos amparamos a la no-sombra de un baobab. Hectáreas de cultivo tras nuestras espaldas y una carretera desierta. Como surgidos de la tierra se acercan dos niños de la mano de una mujer. La mujer sin edad charla con Omar. Compartimos el desayuno y miradas cómplices con los niños. La abuela ha querido complacer a sus nietos y se ha acercado para enseñarles a los turistas blancos. Esta es la prueba irrefutable de que en un lugar solitario, aparentemente inhóspito,



siempre hay unos ojos que nos observan. En Gambia no llegamos nunca a sentir la soledad imperiosa de la llanura porque sentíamos la compañía distante y cautelosa de alguien.

# Te lo mereces



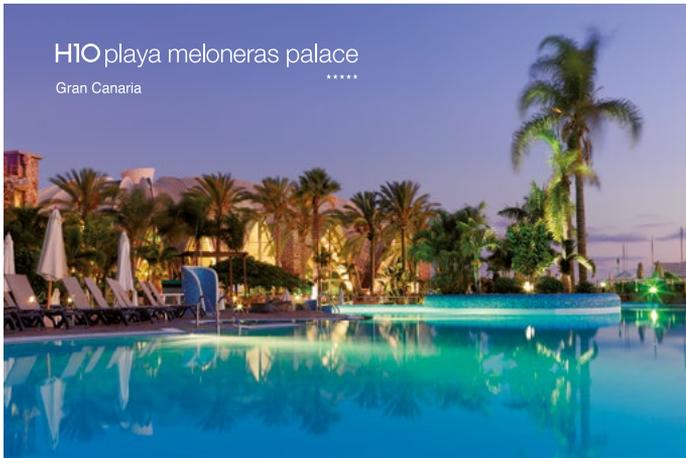
Pensando en ti



H10 sentido white suites  
BOULEVARD HOTEL  
Lanzarote



H10 las palmeras  
Tenerife



H10 playa meloneras palace  
Gran Canaria



H10 taburiente playa  
La Palma



H10 ocean suites  
Fuerteventura

Descubre nuestros hoteles ubicados en primera línea de mar, con instalaciones de primer nivel y una cuidada gastronomía. Ahora más que nunca... Te mereces que piensen en ti.

**16 Hoteles en Tenerife, Lanzarote, Fuerteventura, La Palma y Gran Canaria**

\*Precio por habitación y noche en media pensión. IGIC incluido. Sujeto a disponibilidad.

[www.h10hotels.com](http://www.h10hotels.com) / T (34) 902 100 906 / [reservas@h10hotels.com](mailto:reservas@h10hotels.com)



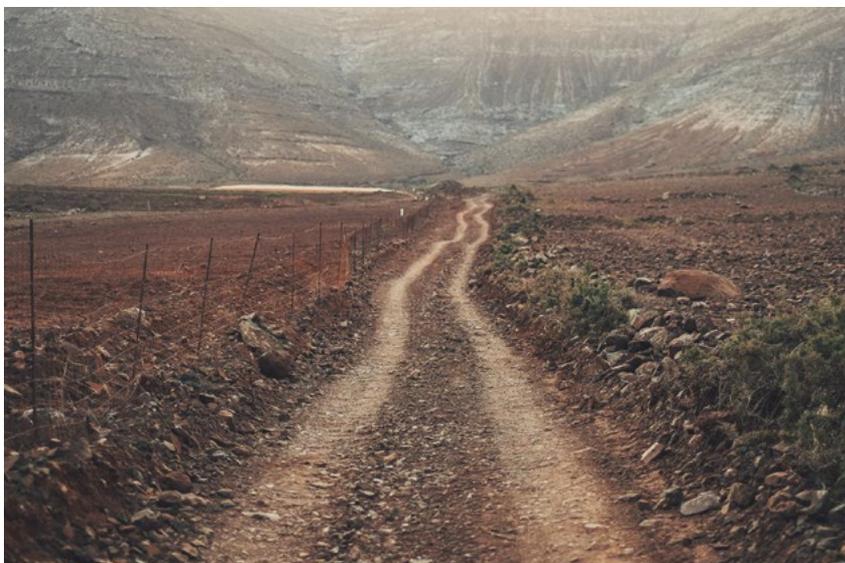


# DE TEFÍA A TETIR

Por *Aarón Rodríguez* (\*)  
Fotografías por *José Chiyah Álvarez*

**Lejos de limitar sus atractivos a las excelentes y afamadas playas que posee, Fuerteventura esconde tesoros que, con demasiada frecuencia, pasan desapercibidos para el visitante y que en muchos casos pueden disfrutarse, exclusivamente haciendo uso de su extensa red de caminos y senderos. Entre esas joyas escondidas que merecen ser recorridas a pie, se encuentran los sobrios valles del interior de la Isla, santuarios que se ocultan entre pequeños morros de áridas laderas y atalayas que se asoman sobre las aldeas y pueblos que salpican y engalanan el paisaje mayorero. Un magnífico ejemplo de ello lo constituye la ruta que proponemos este mes: se trata de un cómodo recorrido de solo 7,5 kilómetros de longitud, 280 metros de desnivel positivo y 210 metros de desnivel negativo, que se desarrolla en el interior del municipio de Puerto del Rosario, y sigue el itinerario señalizado del sendero PR FV 15.**

(\*) Técnico del Inventario de Caminos de Anaga - Fundación Santa Cruz Sostenible



Iniciamos el recorrido junto a la ermita de San Agustín de Tefía, en la aldea homónima, ubicada a 213 metros de altitud; desde allí tomamos un camino de tierra bien marcado que nos conduce, ascendiendo suavemente, al pie del Pico de la Fortaleza, el cual nos permite alcanzar, en apenas 2,5 kilómetros, la Degollada de Facay, el punto más alto del itinerario.

-

*A 461 metros de altitud, se observa una magnífica perspectiva que abarca desde el macizo de Betancuria hasta Tefía, al oeste, y el valle de Tetir, hacia el este*

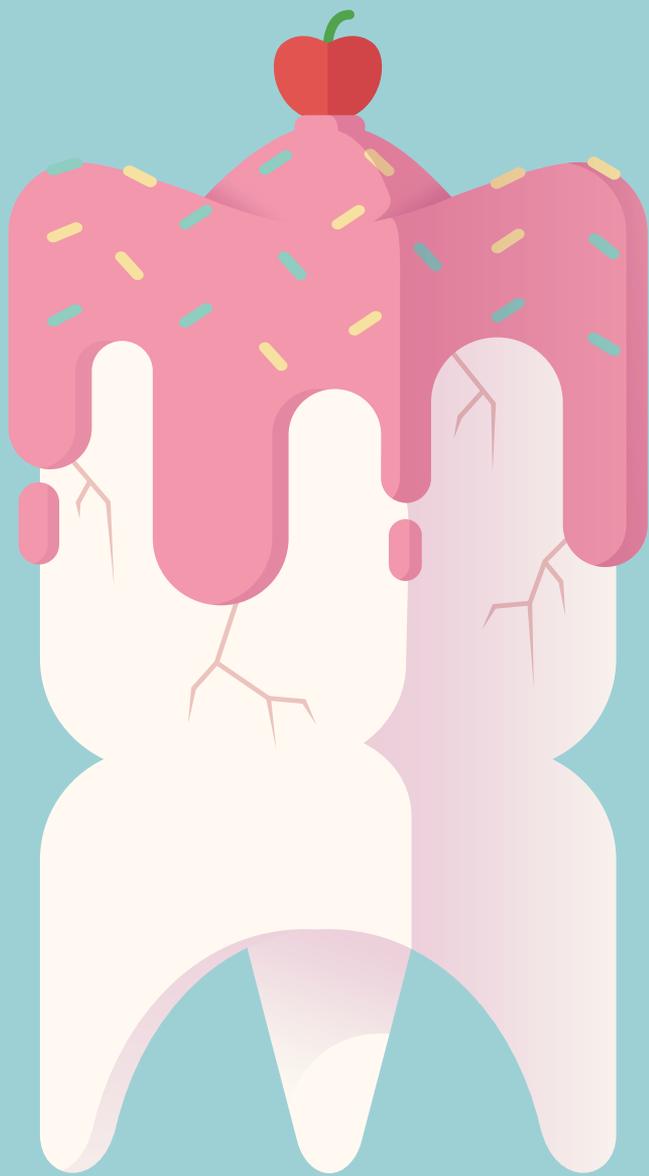
-

Desde este lugar, a 461 metros de altitud, se observa una magnífica perspectiva que abarca desde el macizo de Betancuria hasta Tefía, al oeste, y el valle de Tetir, hacia el este. Nuestro camino nos llevará ahora hacia el segundo, discurriendo en primer lugar al pie del Morro de Facay y el Morro Bermejo, y descendiendo a continuación con mucha suavidad hacia el

lugar conocido como La Solana. En todo este sector, el paisaje, de una gran belleza, se caracteriza por la presencia visible de las técnicas de cultivo que los majoreros aplicaron históricamente, con gran esfuerzo, para extraer a duras penas su sustento de la tierra: se trata de las cadenas, los nateros y, en las zonas más llanas, las gavias, parcelas escalonadas, limitadas por muros, que son inundadas mediante la canalización del agua que discurre por las laderas de los morros circundantes.

En La Solana, tras 5,3 kilómetros de recorrido, el camino conecta con el PR FV 15 que une Tetir con Casillas del Ángel; sin embargo, nosotros continuamos por el PR FV 15.1, primero ascendiendo a la degollada que media entre las montañas de San Andrés y Tamateje y descendiendo a continuación a la aldea de El Sordo, en el kilómetro 6,5. Ya solo nos queda torcer a la derecha por la Calle Carmen Rodríguez García primero y la Calle Domingo García después, vías que en solo 1 kilómetro más nos conducen hasta la Iglesia de Santo Domingo de Guzmán, en el núcleo de Tetir. Aquí, a 283 metros de altitud, damos por finalizada la ruta.





# EL AZÚCAR Y OTROS ENEMIGOS DE LOS DIENTES

Por *Verónica Martín*  
Ilustración por *Ilustre Mario*

**Queremos unos dientes blancos y sanos. Para sonreír mejor. Sin embargo, nuestros hábitos de vida y algunos mitos infundados nos alejan de esa sonrisa perfecta. ¿Sabían que las bebidas no azucaradas también provocan caries? ¿Y que el 90% de los ancianos españoles solo conserva de seis a doce piezas dentales sanas? Es hora de sonreír con todas las consecuencias y de tomar en serio las recomendaciones de los profesionales de la odontología.**

Hay sonrisas de esas que quitan el hipo. Dientes alineados, sin caries ni sarro y con un color agradable. Pero... no siempre lo conseguimos. Oímos muchos consejos de cómo deberíamos cepillarnos los dientes y que hay que cuidarnos del azúcar. Pero, ¿qué hay de cierto en todo ello?

La caries es la patología bucal más común en los españoles. Es la causante de la mayoría de la pérdida de piezas hasta el punto que, según datos de la Sociedad Española de Periodoncia, en la actualidad un 90% de los españoles mayores de 65 años solo conserva una media de seis a doce piezas dentales. Conservarlas sanas es un trabajo que debe hacerse desde la infancia y tiene mucho que ver con los hábitos de vida.

Además, no es algo banal que tenga que ver solo con la sonrisa (aunque esto sea muy importante). Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), los daños bucodentales tienen relación de alguna manera con las enfermedades cardiovasculares, la diabetes, las patologías respiratorias crónicas y el cáncer. Todas ellas relacionadas, a su vez, con las dietas desequilibradas, el tabaquismo o el consumo excesivo de alcohol.

Empecemos por el principio. Los dientes están formados por tejidos duros y blandos. Los duros son el esmalte, la dentina y el cemento radicular, mientras que los blandos son el paquete vasculonervioso, tejido pulpar o pulpa. Existe además, el ligamento periodontal que es el que lo une al hueso que lo rodea. Este conjunto es lo que conocemos por dientes que son, además, la única parte del cuerpo humano que no se regenera por sí misma. Así que cuando la caries ha llegado a dañar un diente profundamente, la única solución es perderlo. Afortunadamente, la odonto-

logía nos da muchas soluciones posteriores a esta situación, pero son caras, tanto desde el punto de vista económico como de la salud del paciente. Y dolorosas. ¿Recuerdan un dolor de muelas? Pues eso... dolor.

-

***La caries es la patología bucal más común en los españoles. Es la causante de la mayoría de la pérdida de piezas***

-

Hay que tener en cuenta que la parte externa de los dientes es un tejido muy duro mineral compuesto por un 96% de materia inorgánica y un 4% de agua. Es el escudo protector del resto del diente. Sin embargo la capa que está por debajo del esmalte es la dentina ahí y sí hay terminaciones nerviosas. Por ello, cuando tenemos una caries, nos afecta tanto y tenemos esos terribles dolores.

La caries no es más que una infección. Su causante es una bacteria que tiene el feo nombre de *estreptococos mutans*. La comunidad científica internacional asegura que el principal alimento de esta bacteria es la sacarosa y, por tanto, el dulce. Se ha llegado al consenso de que reducir el consumo de azúcares y promover una dieta sana y una higiene dental óptima, junto con el uso de flúor, son las mejores vías para prevenir la aparición de caries en la boca.

Sin embargo, hay estudios que dejan claro que el azúcar no es el único causante de esta infección y que, incluso, el consumo de bebidas no azucaradas o las denominadas dietéticas también generan problemas bucales. Los expertos explican que estos líquidos suelen

A photograph of a middle-aged couple embracing outdoors. The woman is on the left, leaning her head against the man's cheek. The man is on the right, smiling broadly. They are both wearing light-colored shirts. The background is a bright, clear sky.

# Ponle corazón

Podemos prevenir las enfermedades cardiovasculares controlando una serie de factores de riesgo que conllevan su aparición.

La prevención mantendrá nuestro corazón sano.

**Consulta ahora a tu cardiólogo.**

Servicio de Cardiología

**hospiten**



[www.hospiten.com](http://www.hospiten.com)

contener ciertos ácidos para conservarlos y afectan a la desmineralización del esmalte que hace vulnerables a los dientes ante las bacterias.

El estudio publicado en el *British Dental Journal* (BDJ) hace ya dos años reveló que “la población ha de ser educada en el riesgo del consumo de productos que contienen sorbitol y xilitol ante el peligro oculto de la erosión dental debido a los aditivos ácidos, así como los efectos adversos en trastornos gástricos y diarrea osmótica. Estos efectos adversos pueden ser más dañinos, y en especial en estos productos sin azúcar, puesto que las personas tienen plena confianza en que son buenos para la salud bucal”.

Por contra, existen ciertos alimentos que, acompañados de una correcta higiene bucodental, ayudan a prevenir la aparición de caries. Se trata de todos los alimentos ricos en calcio como leche, yogures o quesos en todas sus variantes. Esto es porque contribuyen a elevar de forma natural los niveles de PH y existe mayor producción de saliva. Sin embargo, como alimentos que son, el riesgo de que se queden restos entre los dientes y sean el inicio de una infección bucal no se descarta por su composición. Así, que no hay atajos: la limpieza bucodental es la única prevención real.

Un factor fundamental para que la caries se produzca es el tiempo que los restos de comida permanecen en la boca tras cada comida. Por ello, es necesario cepillarse los dientes con pasta dentífrica fluorada después de cada ingesta. Este hábito es además, fundamental por la noche, porque durante el sueño la salivación natural disminuye o aumenta la temperatura en la boca, lo que crea las condiciones óptimas para la proliferación de bacterias.

## ¿Qué hacer con los niños?

Los hábitos de salud se empiezan en la infancia. El falso mito de que, como los dientes son de leche no deben cuidarse, genera muchos problemas.

Por ello, las sociedades científicas de salud oral y pediátrica insisten en que cualquier infección en el diente temporal que progrese por la raíz creará una bolsa de pus que afectará al diente permanente. A veces los dientes definitivos salen con malformaciones, manchas o lesiones secundarias a la infección que tuvo el diente de leche en su día y no se trató de forma adecuada. Por ello, es un gran error pensar que, puesto que algún día se le caerán los dientes de leche, no hay que preocuparse demasiado por su cuidado.

-  
***La mejor forma de prevenir  
la infección bucal es con  
una correcta higiene tras  
cada comida***  
-

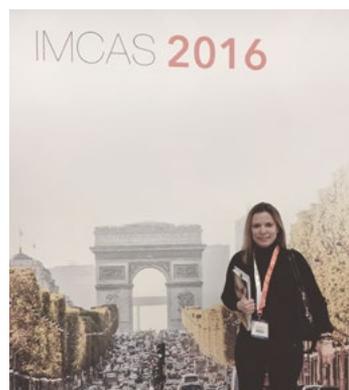
La Sociedad Española de Odontología Pediátrica recalca que “hay que llevar a los niños al especialista en odontopediatría cada 6 meses para que les revisen los dientes y poder prevenir las posibles enfermedades en sus bocas”.

Hasta el primer año de edad, basta limpiar los dientes con una pequeña gasa humedecida. A partir de los dos años se introduce el cepillo, de cabezal pequeño y cerdas suaves. Los padres tienen la labor de enseñar al pequeño, pasándole el cepillo con delicadeza, después de cada comida. La cantidad de pasta ha de ser mínima -el equivalente a una lenteja- ya que no es aconsejable que trague el flúor.

## CLÍNICA BONOME, PRESENTE EN EL CONGRESO MUNDIAL IMCAS 2016

París se convirtió en la capital mundial de la medicina estética entre el 28 y 31 de enero, con la celebración del *Congreso Mundial Anual IMCAS 2016*. Desarrollado en el Palacio de Congresos de la capital francesa, aúna a expertos en medicina estética y empresas especializadas llegados de todo el mundo para debatir, compartir y analizar las últimas técnicas y tratamientos; y donde las firmas de prestigio dieron a conocer sus novedades del sector, con espectaculares resultados. IMCAS busca crear puentes entre el conocimiento de los profesionales de la cirugía

estética y dermatología, lográndose enseñanzas de la más alta calidad. En su decimoctava edición contó con más de 6.000 participantes, 450 ponentes, 250 horas de clases didácticas, 140 encuentros de sesiones científicas y 200 expositores internacionales de todos los sectores del dominio médico estético que presentaron las últimas innovaciones y desarrollos de productos y tecnología del sector. Clínica BONOME estuvo presente, fiel a su apuesta decidida por la formación continua, evolucionando temporada tras temporada, para poder ofrecer a sus pacientes un



servicio óptimo con los resultados más satisfactorios y las últimas novedades del sector. Más información en: [www.clinicabonome.com](http://www.clinicabonome.com)  
**RRSS @clinicabonome**  
**C/ Cairasco 9**  
**Santa Cruz de Tenerife**  
**T. 922 282 162**

**"En Trasplante de Pelo, la EXPERIENCIA marca la diferencia".**

Dr. Jiménez Acosta, Platinum Follicle Award 2012. Premiado por la Sociedad Internacional de Trasplante de Cabello (ISHRS).

## MEDITEKNIA

DR. JIMÉNEZ ACOSTA



A.R.S. *"Tenía la moral muy baja por mi alopecia. La cirugía con el Dr. Jiménez Acosta fue muy sencilla y sin dolor. Me incorporé al trabajo sin problemas. Mi pelo vuelve a crecer. Lo recomiendo".*

### PRESUPUESTO SIN COMPROMISO:

**Las Palmas de Gran Canaria.** Mediteknia.  
**928 23 22 78** Av. Alcalde Ramírez Bethencourt, 20.

**Santa Cruz de Tenerife,** cita con el Dr. Jiménez Acosta en la consulta de la Dra. Ana Jiménez. **922 24 60 60**

# LA POESÍA ARDIENTE DE ALONSO QUESADA

Por Antonio Puente  
Fotografías cedidas por Cabildo de Gran Canaria



“¡Bendita la pobreza de mi casa!”, reza el primer verso de *La oración de todos días*, el primer poema de *El lino de los sueños* (1915), que fue también el primer poemario de Rafael Romero (Gran Canaria, 1886–1925), mucho más conocido por su seudónimo de Alonso Quesada. El Cabildo de Gran Canaria acaba de lanzar una edición facsímil, con motivo del centenario, y, como apunta en el prefacio Oswaldo Guerra, director general de Cultura, la mayor parte de sus 1.500 ejemplares acabó en el brasero de una casa de desahuciados en Madrid, tras la Guerra Civil.

“Poesía seca, árida, enjuta, pelada pero ‘ardiente’...”. Las palabras de aliento de Miguel de Unamuno en el prólogo resultarían ser tristemente proféticas; aunque, por fortuna, ni el autor ni él mismo vivirían ya para tener noticia del triste destino final de *El lino de los sueños*. Al enjuto y taciturno Alonso Quesada -que compuso un perfecto trío de ases del modernismo insular con sus amigos Tomás Morales (1884 1921) y el mucho más longevo Saulo Torón (1885 – 1974)- le había costado Dios y ayuda consumir su sueño, postergado durante años, de ver su ópera prima publicada en la prestigiosa editorial madrileña Imprenta Clásica Española, con el prólogo del ilustre Rector de Salamanca y la portada del pintor Néstor Martín-Fernández de la Torre y una tirada, inaudita para la época y el género, de 1.500 ejemplares.

-

***Quesada había muerto, por una tuberculosis, en 1925, a sus 39 años de edad. No alcanzó, por tanto, a saber del destino final de aquel lujo de páginas***

-

El proceso fue arduo, como lo muestra el cruce de cartas con Unamuno (a quien había conocido en 1910, durante su primera estancia en Canarias, como mantenedor de los Juegos Florales de Las Palmas) dándole cuenta de su proyecto, desde años atrás. Y la alegría, por tanto, exultante, como la expresa en telegramas de agradecimiento al también poeta gran canario -y futuro secretario de Fernando León y Castillo en la embajada de París- Luis Doreste Silva, el gran introductor de los modernistas canarios en Madrid.

Sin embargo, su gozo en pozo. O mejor dicho, en una hoguera. Como expone en el prefacio Oswald Guerra (director general

de Cultura y responsable del facsímil), el libro se distribuyó mal y se vendió peor y, salvo unos pocos ejemplares que arribaron, sobre todo, a las Islas, la mayor parte de la tirada acabó como combustible en una galdosiana casa madrileña, alimento de los braseros invernales para desahuciados, en los duros años de la inmediata posguerra. La confesión se la hace el poeta teldense Fernando González, por entonces afincado en Madrid, en un cruce de cartas de 1949 a Saulo Torón. “...casi toda la edición de *El lino de los sueños* quedó, cuando me casé, depositada en casa de una antigua patrona. Esta murió durante la guerra civil, estando yo con mi familia en Barcelona y los refugiados que ocuparon su piso usaron los libros como combustible. Es un dolor y una vergüenza, pero las necesidades de los madrileños en esos trágicos años lo explican todo”.

Quesada había muerto, por una tuberculosis, en 1925, a sus 39 años de edad. No alcanzó, por tanto, a saber del destino final de aquel lujo de páginas ardiendo en un brasero madrileño. Pero esa revelación no hace sino recargar de dolientes tintas premonitorias su futuro *Poema truncado de Madrid*, redactado en 1918, uno de los más desolados y desnudos alegatos que se hayan escrito nunca contra la impasibilidad de los círculos culturales de la metrópoli, a raíz del único viaje que realizó, y quién sabe si espolado también por la escasa repercusión de aquella bien encuadernada y situada ópera prima en la que había depositado todos sus sueños... Que aquel lino ardiera no es óbice para advertir ahora, en esta reedición de los 53 poemas repartidos en once secciones, a una de las voces más auténticas del modernismo hispano. En su ensayo *La edad de plata* (1902 - 1939), el catedrático de Literatura Española José-Carlos Mainer define la poesía de Quesada como de “una contenida ironía resignada”, fruto de “un

curioso talante entre doliente y crítico, entre epícúreo y angustiado”.

Otro infortunio en torno a *El lino de los sueños* es el que protagoniza el joven gomero afincado en Las Palmas de Gran Canaria Manuel Macías Casanova, a quien el autor homenajea en el emblemático poema *Coloquio en las sombras*, y es evocado, asimismo, por el ilustre prologuista. Amigo de Quesada, había sido el cicerone de Unamuno por tierras de Gran Canaria, durante los mentados juegos florales, en 1910, y acordado con él su inminente marcha a estudiar a Salamanca. Tras el retorno del Rector, Macías murió electrocutado al tocar un poste de la luz...

En ese poema de homenaje (subtitulado *In memoriam*. Manuel Macías Casanova), un diálogo entre el poeta y el muerto redivivo, Quesada concentra lo que aparece diseminado en muchos poemas del libro y que constituirá uno de los ejes de su poética: la invocación a la muerte como redención, frente a los infortunios de la solísima existencia. En efecto, ante la añoranza por la infancia abolida -“mi niñez tan luminosa”, evocará en su célebre poema *Tierras de Gran Canaria*-, la muerte se le representa como único descanso, gran aglutinadora de los caminos dispersos recorridos, y punto final de esa “ansia de otros lares” a que alude en el mismo poema. Tanto Unamuno como Tomás Morales, en la *Epístola* de homenaje introductoria, inciden en la niñez a perpetuidad de la voz poemática; “No ha tenido mucho más que niñez”, recalca el prologuista; (Quesada representa) la “ingenua voz leal”, definirá el poeta amigo. Y en el poema de homenaje a Manuel Macías Casanova, casi escucha con envidia lo que le dice de viva voz el difunto: “Al fin me fue curada / aquella enfermedad de la cordura”; “Desapareció de mi mirar la pena”; “Y en la Universidad de nuestra vida, / el criterio mejor es

estar muerto”... En realidad, Quesada no hace sino remachar lo sentenciado de una vez por todas en el poema de apertura: “¡Mañana moriremos!... Los gusanos / todo nos quitarán menos la risa / petrificada en nuestra calavera!”.

-

***Aparece diseminado en muchos poemas del libro y constituirá uno de los ejes de su poética: la invocación a la muerte como redención, frente a los infortunios de la solísima existencia***

-

Pero en *El lino de los sueños* se ofrecen también algunas claves del cronista impagable que fue Alonso Quesada, a partir de su machadiana concepción de la poesía como “palabra en el tiempo”. Esa doble claustrofobia central que le merecen, por un lado, la indolente sociedad insular (“¡No era mi corazón para esa gente ‘municipal y espesa’!, afirma) y, del otro, la comercial y pragmática colonia inglesa, a la que trató -y padeció, “¡Ahí va Lord Byron!”, le tildaban- muy de cerca, mientras se ganaba la vida como contable del Banco British West Africa Ltd.

Curiosamente, a la entrada de *El lino de los sueños* Quesada había fijado los célebres versos de Machado que ironizan sobre la inutilidad de la creación artística: “El arte es un juguete... y además no importa”.

Ahora que sabemos que el destino final de aquellas decenas de miles de lujosas hojas de papel fue caldear una vetusta casa madrileña de proscritos refugiados en el crudísimo franquismo incipiente, se llena de significado compasivo, casi hasta el milagro, su verso primigenio: “¡Bendita la pobreza de mi casa!”.



Exposición

## PAISAJE DE CELULOIDE

Desde los años sesenta, Lanzarote ha servido como plató para medio centenar de películas nacionales e internacionales con un denominador común: el uso del singular paisaje de la Isla como escenario de cine. La exposición muestra fotografías, grabaciones y documentación relacionada con momentos tan recordados como los de Raquel Welch en *Hace un millón de años* o los rodajes de cineastas como Werner Herzog y Pedro Almodóvar. Hasta el 31 de marzo en La Casa Amarilla de Arrecife (Lanzarote).

## GLENDA LEÓN. CADA RESPIRO

Una gran videoinstalación audiovisual realizada por Glenda León, artista cubana hoy reconocida como una de las creadoras más relevantes de su generación. Cada respiro busca no solo dar la idea de la conexión entre las personas y el mundo en el que viven, sino también el potencial que los seres humanos llevan dentro para transformar el mundo. Sala San Antonio Abad. Las Palmas de Gran Canaria. Hasta el 22 de mayo.

Teatro

## EL DISCURSO DEL REY

Versión teatral de la obra de David Seidler que llevó al cine con gran éxito de crítica y público, hace pocos años, el director Tom Hopper. La versión teatral está dirigida por Magüi Mira e interpretada,

entre otros, por Adrián Lastra, Roberto Álvarez y Ana Villa. El 19 de marzo a las 20.30 horas en el Teatro Guimerá de Santa Cruz de Tenerife. Precios de 10 a 15 €.

## PÁNCREAS

Su autor, Patxo Tellería, define la obra como “una comedia contemporánea en verso”. Tres amigos. El primero necesita urgentemente un trasplante de páncreas. El segundo tiene previsto suicidarse en un futuro no muy lejano, para esquivar la decrepitud y la vejez. El tercero les junta para plantear al segundo que se suicide ya mismo y done al primero su páncreas. A partir de ese momento, los acontecimientos se precipitan... En el Teatro Cuyás de Las Palmas de Gran Canaria el 18 y 19 de marzo. Entradas desde 12 €.

Ópera

## WERTHER, DE MASSENET

Cuando se cumple el 50 aniversario del debut de Alfredo Kraus en el papel de Werther, el Auditorio de Tenerife lo celebra con tres representaciones a cargo del tenor canario Celso Albelo, que debutará en este papel. Los días 12,16 y 19 de marzo, entradas desde 30 €. Auditorio de Tenerife Adán Martín.

Música

## SYMPHONIC OF PINK FLOYD

De los creadores de Symphonic Rhapsody QUEEN, aterriza en Canarias *Symphonic of Pink Floyd*, espectáculo en el que cantantes internacionales,

una selecta rock band y la One World Symphonic Orchestra se unen para interpretar las obras más importantes de una de las bandas de rock sinfónico más grandes de la historia. La cita será los días 20, 21 y 22 de mayo en la Sala Sinfónica del Auditorio Alfredo Krauss en Las Palmas de Gran Canaria y 26, 27, 28 y 29 de mayo en el teatro Guimerá en Santa Cruz de Tenerife.

## MUJERES: DE LA VOZ AL MUNDO

Proyecto en el que Claudia Álamo y Beselch Rodríguez reinterpretan en concierto una exquisita selección de canciones en clave de voz y timple, donde el protagonismo recae sobre el cancionero más profundo surgido de las voces de mujeres de los cinco continentes. Auditorio de El Sauzal, 11 de marzo a las 20.30 horas. Entradas 5 y 9 €.

## DIEGO EL CIGALA

La voz de Diego El Cigala y el piano de Jaime Calabuch Junitus llenarán de duende el Auditorio de Tenerife Adán Martín, el 31 de marzo y el Teatro Víctor Jara de Vecindario (Gran Canaria), el 2 de abril, con un espectáculo intimista, *Piano y voz*, en el que el cantaor flamenco repasará sus grandes éxitos en todos los géneros, desde el bolero hasta el tango o la copla.

## LAS MINAS PUERTO FLAMENCO

Se trata de uno de los encuentros flamencos más importantes de este género en el que participan los diez artistas vencedores del Festival del Cante de las Minas, donde el cante está

acompañado de las guitarras que actúan conjuntamente con el baile, la percusión, la flauta flamenca y el cajón. El día 11 en el Teatro Guimerá de Santa Cruz de Tenerife y el 12 en el Sala Sinfónica del Auditorio Alfredo Kraus de Las Palmas de Gran Canaria. Entradas desde 14 €.

## PREMIOS CADENA DIAL 2015

Cadena Dial reconoce año tras año lo más relevante del

panorama de la música en castellano a nivel mundial. Este año los premiados son Malú, Diego Torres, Manuel Carrasco, Estopa, Pablo López, Carlos Rivera, Jesse & Joy, Laura Pausini, Antonio Orozco, Sergio Dalma, Efecto Pasillo y Antonio José. La gala tendrá lugar el día 3 de marzo en el Recinto Ferial de Santa Cruz de Tenerife.

## UB40

UB40 es un grupo inglés de música pop, reggae y dub

formado en Birmingham, Inglaterra, en 1978. El nombre procede del formulario del paro de Reino Unido. Consiguió varios éxitos en los 80 como su versión del clásico del soul *I got you baby*. El viernes 18 de marzo, a partir de las 19:00 en las Pirámides de Arona (Tenerife) y un día más tarde en el Gran Canaria Arena de Las Palmas de Gran Canaria. Entradas desde 45 €.

Puedes compartir con nosotros tu convocatoria de cultura, envíala con dos meses de antelación a

[redaccion@barabaracomunicacion.com](mailto:redaccion@barabaracomunicacion.com)

Muchas gracias

**Moon World**  
PRESENTA

DE LOS CREADORES DE SYMPHONIC RHAPSODY QUEEN

**COPE**

SYMPHONIC

OF

PINK  
FLOYD

¡¡3 ÚNICOS DÍAS!!

¡TE ESTREMECERÁ!

Auditorio  
Alfredo Kraus  
Las Palmas G.C.

**20-21-22**  
Mayo

CANTANTES INTERNACIONALES  
ROCK BAND  
ONE WORLD SYMPHONIC ORCHESTRA

Teatro Guimerá  
Sta. Cruz de Tenerife

**27-28-29**  
Mayo



# TIEMPOS DE CAMPAÑA

Por Armando Pinedo

La diferencia entre una estación y otra parece acortarse en el preciso instante en que las marcas de moda lanzan sus próximas imágenes publicitarias, compitiendo en concepto y protagonistas, y despertando un ansiado deseo de compra entre sus clientes. Eso sí, logrando también un impacto mediático muy potente.

Hace algunas temporadas que las marcas de lujo o, al menos las más rentables de este negocio de la moda, irrumpen en medio del frío para presentar sus colecciones de verano o aparecen cuando estamos llegando a nuestro destino vacacional para abrir el apetito invernal con un guion publicitario repleto de abrigos y modelos reinantes en Instagram.

Es tiempo de campañas y la sucesión de unas y otras aparece con un guion establecido por los expertos en redes sociales, que podría ser que hayan encontrado en su comunicación una rentable forma de sumar visibilidad a sus empresas. Pero es complicado competir, por ejemplo con Balmain, que citó a supermodelos como Cindy Crawford, Naomi Campbell y Claudia Schiffer para una secuencia de fotografías que lograron un impacto mediático en medio de tormentas de nieve y lluvias otoñales. Tras la estratégica resaca de su director creativo, el joven Olivier Rousteing, fue Armani quien descubrió que Nadja Auerman, Eva Herzigova, Stella Tennant o Yasmine Le Bon eran las elegidas para su campaña estival bajo el objetivo de quien siempre supo mantenerlas en el Olimpo: el fotógrafo Peter Lindbergh. ¿Alguien puede ser capaz de superar todo ello? Si acaso Mango, que optó por la modelo

más requerida del momento por sus casi 45 millones de seguidores en Instagram, la americana Kendall Jenner, quien días antes desvelaba en su cuenta otra rentable apuesta para su carrera: renovar como imagen de Calvin Klein.

-  
*Es tiempo de campañas y la sucesión de unas y otras aparece con un guion establecido por los expertos en redes sociales*  
-

Sin embargo, también es posible que muchas otras marcas en este conglomerado se decanten por imágenes menos guionizadas por la nostalgia del pasado y busquen alternativas en argumentos más emblemáticos, como ha sido África en el caso de Valentino, o Los Ángeles en el de Gucci. Al fin y al cabo, ya nada parece responder a un dictado uniforme, sino que cada uno busca la individualidad de su mensaje para lograr atraer a públicos fieles a sus estructuras comerciales. Lo que sí cabe plantearse es si tanto mirar al pasado en una industria que promueve la creatividad y el talento no es una banal demostración de la carencia que estamos viviendo de ambas cualidades...



# GUACHINCHES Y TASCAS, ESOS ANTOJOS RECÓNDITOS

Por *Francisco Belín*  
Ilustración por *Ilustre Mario*

A propios y foráneos fascina tanto el término guachinche como el sabor que comprime este formato de origen vitícola, entrañable en su tipicidad y encanto, donde para pasar las cuartas, es requerimiento indispensable ollas y condumios sabrosos. Una peculiaridad, el del atractivo que de esos locales (antaño y en buena parte garajes acomodados), sabiamente aprovechada para despachar la cosecha propia, exceptuando el sagrado de casa. El paso del tiempo y la evolución en sucesivas reglamentaciones ha transformado el panorama.

Cristino Álvarez (Caius Apicius) insiste en acudir al diccionario para definir cada temática a desarrollar. En esta ocasión, un recurso útil para sumergirnos en el término guachinche, tan próximo al de guanche y que se define como “establecimiento propio de las Islas Canarias (sobre todo de Tenerife) en el que se ofrece comida casera tradicional como acompañamiento al vino de cosecha propia o de la zona”.

No hay que olvidar que en Gran Canaria (en los que hay menos, la acepción es la de bochinche (alboroto, confusión...), incluso la deformación buachinche. En el resto de las Islas se considera como venta de vino propiamente dicha, de la cosecha del año por parte del agricultor-viticultor-bodeguero.

Quizá el espacio de la tasca supiera este hueco en la que otras Islas no vinícolas, caso de Fuerteventura, con una fuerte tradición en la venta de vino y quizá viandas más contundentes, siempre en la gama de los embutidos y quesos, y en algunos casos los guisos y las ollas.

-

***Se considera como venta de vino propiamente dicha, de la cosecha del año por parte del agricultor-viticultor-bodeguero***

-

Más de ámbito general y genérico es el vocablo tasca, que el diccionario de la RAE define como “establecimiento de carácter popular en el que se sirven comidas y bebidas” y que también ha sembrado de buen yantar la orografía isleña con el recetario y la buena mano de cocineras anónimas.

Al fin y al cabo, en Lanzarote o la isla mayorera, en La Gomera o en la Isla Bonita de La Palma, en Gran Canaria y la Isla del

Meridiano, El Hierro, se saboreaban no solo vestigios de modos y costumbres pre-hispánicas, sino también el resultado de aportaciones de quienes recalaron en ella por una u otra razón. En casas de comidas, ventorrillos, posadas, tabernas y hoy en gastrobares, wine-bar y todo el formulario de nueva denominación, la cocina canaria puede ser una, pero diversa en acentos.

Al igual que cada una de las Islas es un mundo distinto en paisajes, también hay diferencias notables en lo que se refiere a fogones y calderos. Hay recetas en las siete, pero productos y aderezos reveladores de cada una. Si de Gran Canaria apenas las demás recogen el arte de unas sabrosas carajacas, en otros terruños hermanos no se tiene tanta devoción a las costillas con papas y piñas de millo de la isla picuda.

El paso del tiempo es implacable pero, hoy por hoy, el viajero curioso, el investigador meticoloso, el gastrónomo entregado puede echarse unas jareas frescales en la isla conejera; un caldo de millo o unas criadas de tierra en la isla vecina de Fuerteventura; más setas en La Palma (400 especies, unas 70 y pico comestibles), entre ellas las nacidas que limpias y pasadas simplemente por la brasa son admirables; una receta tradicional y sencillísima es trocearlas en lascas y pasarlas por un fondo de cebollas y ajos sofritos.

Es innegable que este modelo del guachinche surge de la importante actividad vitivinícola en Tenerife, especialmente en los municipios del norte, como Tacoronte, El Sauzal, Tegueste, La Matanza de Acentejo, La Victoria de Acentejo, Santa Úrsula, el Valle de La Orotava y Los Realejos, donde abundan populares ventas, casas de comidas o sencillos bares con filosofía similar. También se pueden encontrar, aunque en menor cifra, en el Valle de Güímar (Arafo, Candelaria y Güímar).

Si ambos términos, guachinche y tasca, abarcan una noción de concepto divertido, sobre todo de reunión y calidez humana en torno a un vaso de vino y un enyesque; el guachinche para la gran mayoría de canarios podría asociarse a incontables sinónimos asertivos: esencia, sabor, liturgia, tipicidad, especialidad, refugio, reto, anecdótico, celebración,... Añada el lector los que considere oportunos, que encontrará y montones.

El citado del reto no es asunto baladí. ¿Cuántos no habrán aceptado el de un amigo o el del cuñado que le refería de un sitio que hasta llegar a él (en aquellos tiempos sin GPS) había que ser casi adivino y andar por vericuetos imposibles? El de liturgia, con aquellas caravanas de coches de deportistas que cuando acudían a sus competiciones al norte seguían una vez hecho el esfuerzo al que sabía del sitio revelación.

El guachinche ha sido un elemento aglutinador en cuando a fundamentos sobrios e inapelables de los lugares de influencia: buen vino (en general) y especialidades de la señoras (damas de los fogones aseveraría yo) que argumentaban la cosecha familiar con pescado salado, ropavieja, bunbangos rellenos, carne cabra...

¿Gustan más? Guisos caseros, garbanzas compuestas, conejo frito, conduccio, pulpo guisado, escaldón de gofio... Todo el sabor canario acomodado en un cuarto, salón o patio de la casa familiar, donde la esposa o el cosechero ofrecían y ofrecen, como armadero, algún conduccio sacado de la cocina familiar para acompañar la perra de vino (un vaso, 10 cts. de peseta). Los bunbangos rellenos de Casa Pano, en Tegueste, eran memorables, como muestra.

El gusto por guachinchar no dista del poteo, chiquiteo, los cuncos, ir de

cañas, el vermú, ir de vinos, de culines de sidriña en tantos destinos peninsulares. Si tocaba escapada, el grupo se encaminaba a probar en varios con radio de acción prometedor: el vino (¡qué bueno y qué hallazgos!) y la especialidad; en uno, papitas negras con cebolla frita encima; al otro, donde esperaban unas arvejas con sus huevos duros.

-

***Guachinche y tasca abarcan una noción de concepto divertido, sobre todo de reunión y calidez humana en torno a un vaso de vino y un enyesque***

-

Un vericuento más allá, una rampa, una puerta de garaje pintada de azul: asadura, bistec de cerdo, caballas gomeras irisadas con mojo cilantro,... Quizá antes de entrar en esa materia de palabras mayores se podía pasar por el de un buen elixir acompañado por artículos de venta: cuñas de queso blanco, almogrote, almenbras, latas de sardinas, chochos y hasta pastillas de goma...

Este escrito puede que destile pin-celadas pretéritas y es que ha habido evolución de esta figura tan enraizada en nuestra forma de entender la tasca de despacho de vino. Como otros canarismos, pudiera proceder de una expresión inglesa, *I'm watching you!* (le observo), que usaba el comprador inglés para indicar que probaría y el mago entendía: "¿Hay un guachinche?".

Vamos, que si había un tenderete montado para realizar pruebas o catas antes de cerrar definitivamente la compra. No en balde, pensemos en las valoradas papas quineua, adaptación a nuestro modo de la marca King Edward.

Pero el término, para algunos estudiosos, tiene su origen en los antiguos bares de los pueblos del norte tinerfeño durante la época de la postguerra. Los vecinos, dada la escasa oferta de productos y condiciones sanitarias en entredicho, podían referirse a los agua y chinchas. Ahí queda.

-

***El gusto por guachinchar no dista del poteo, chiquiteo, ir de cañas, el vermú, ir de vinos, en tantos destinos peninsulares***

-

Los restaurantes que cumplían en toda regla vieron con recelo a estos competidores. Otros factores (el endurecimiento de las normas de tráfico concernientes al alcohol, por ejemplo) comenzaron a ahogar a muchos de los enclaves que se codeaban, proporcionalmente, con restaurantes renombrados. Esfuerzos y decretos más o menos atinados en resolver la situación de colapso han terminado precipitándose en una realidad en la que colisionan muchos intereses y puntos de vista, y sin resolver lo que en esencia conformaba el espíritu de aquellos establecimientos precursores que se mencionaban al comienzo. En un amplio, completísimo y revelador trabajo periodístico publicado el pasado septiembre y titulado *Guachinches: pasado, presente y ¿futuro?*, el periodista José Carlos Marrero y director de GastroCanarias comenta que “la cruda realidad actual pasa por unos verdaderos guachinches oficialmente autorizados, que cumplen con el reglamento vigente (y con todas las restricciones que el mismo impone), mientras que otros establecimientos no autorizados como tales, se siguen autodenominando y anunciándose como “guachinches” y nadie les dice absolutamente nada, ni se les expedienta, ni les sanciona...”.

Marrero, que plantea una serie de opciones correctoras para hacer resurgir el carácter de antaño de aquellos establecimientos señeros (por ejemplo, redefinir lo que es o lo que entienden, o se quiere entender por guachinche, que sea auténtico en base a la filosofía y a la historia, así como analizar y llegar con rigor a la conclusión de si, en la actualidad, puede existir y ser rentable un auténtico guachinche), considera que es absolutamente necesaria la buena voluntad de todas las partes”.

Guachinche o tasca; tasca o guachinche. Cualquiera presenta sus credenciales contemporáneas: la primera, inmersa en su pugna por recuperar el pasado reciente diluido por factores varios; la segunda, revestida por una pátina de vanguardia que imprime la cocina de vanguardia actual, en el que el espacio de tapeo por antonomasia recibe a comensales ávidos de bocados creativos y de alta cocina, además de vinos expresivos de todo el planeta.

#### LOS MEJORES

##### Guachinche de Fran Alonso

*Los Baldíos, La Laguna*

**Nino**

*Tacoronte*

**El Chupete**

*La Matanza*

**Suso (Los Gómez)**

*La Orotava*

**Los caballos**

*Los Realejos*

**Dos hermanas**

*La Victoria de Acentejo*

**Martes trancado**

*La Matanza*

**Chajuana**

*Güímar*

**Guachinche de Leti**

*Subida Vera de Erques, Guía de Isora*

## PREMIOS REGIONALES ¡QUÉ BUENO! HEINEKEN



El Hotel Lopesan Baobab Resort de Maspalomas (Gran Canaria) acogió a la gran familia canaria de la gastronomía y la restauración, que celebró el acto de entrega de los galardones en diez categorías correspondientes a la quinta edición, con Braulio Simancas (Las Aguas, Tenerife) como *Mejor Chef 2015* y La Aquarela (Gran Canaria) como *Mejor Restaurante*.

## TAJINASTE ACUDE AL BEER FESTIVAL



Barcelona acoge en este mes el encuentro de elaboraciones artesanales y la microcervecera sauzalera Tacao representará al Archipiélago con uno de sus emblemas, la Tajinaste, combinación de maltas y miel floral del Teide como elemento endémico, que unidas a la mezcla de tres lúpulos logran el sutil aroma que la caracteriza.



[www.maxorata.es](http://www.maxorata.es)

## EL MEJOR SOUVENIR CANARIO



### MAXORATA

Uno de los quesos más premiados del mundo elaborado en Fuerteventura

# CÓMO PREPARAR UN BUEN CAFÉ EN CASA

Por Rayco Paz (\*)



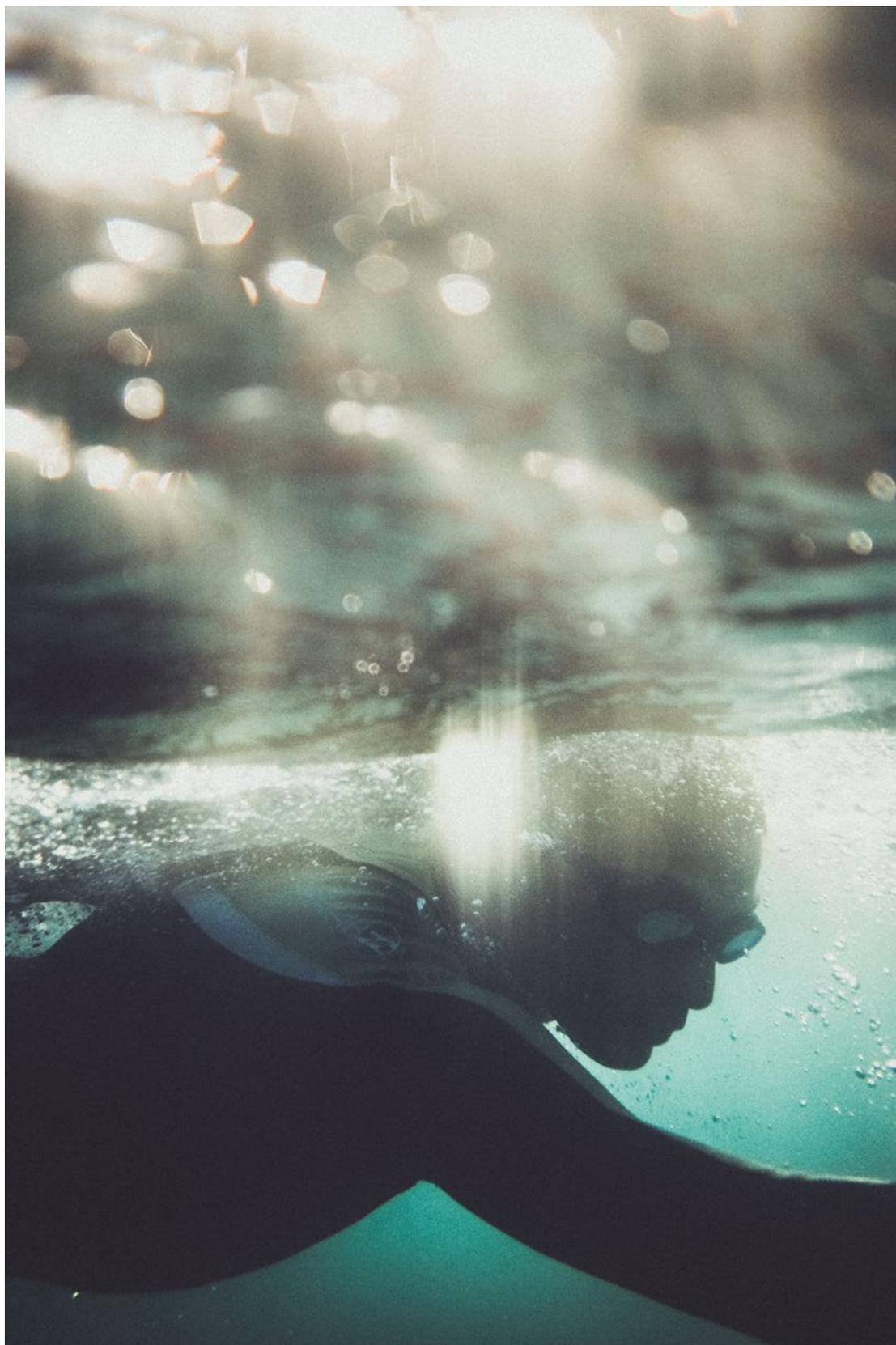
**Muchos idolatramos el café y casi todos tenemos en nuestra casa la típica cafetera estilo Moka, la de toda la vida. Podríamos decir que es uno de nuestros sabores más entrañables, porque casi siempre que una de esas cafeteras humea en casa, es que tenemos visita o estamos pasando un buen momento con la familia. Por eso es tan importante saber prepararlo bien, utilizando incluso una cafetera diferente.**

(\*) Rayco Paz, premio al mejor café expreso de España

No sé muy bien cómo explicar que la cafetera estilo italiana o Moka, a pesar de ser de las más utilizadas en los hogares de Canarias, no es, ni mucho menos, el mejor método para preparar un café de calidad. Sin embargo, intentaré detallar algunos consejos que se pueden aplicar en su utilización para mejorar el resultado de la taza. No presionar el café pero sí nivelarlo, para que el agua pase por él de la manera más homogénea posible.

Utilizar agua hirviendo antes de colocar el café para así no quemarlo. Esto es así porque este tipo de cafetera transmite mucho el calor y en cuestión de segundos el café se oxida, se “quema”, y solo calentando el agua primero y añadiendo el café después, el cambio en el sabor es más que notable, dejando de sentirse ese regusto amargo.

Poco a poco se están introduciendo en nuestras vidas otros tipos de herramientas como el Aeropress, la cafetera de sifón o la Chemex. Esta última es una cafetera de cristal con un cuello estrecho donde se sujeta el filtro de papel, utilizado para colocar el café molido y verter el agua caliente. Gracias a este sistema, el agua pasa por el café y el filtro cae por gravedad, proporcionando un resultado excelente. El pasado febrero tuve la oportunidad de utilizarla junto al célebre cocinero Joan Roca (Celler de Can Roca, mejor restaurante del mundo) y me comentaba que en su restaurante la utilizan. Así que, si tiene la oportunidad de hacerlo en casa, les animo a probar.



# NADAR EN LIBERTAD

Por Rafael Falcón  
Fotografía por José Chiyah Álvarez

Otra forma de descubrir Canarias practicando deporte es desde el mar. Las travesías a nado han proliferado en los últimos años y se han convertido en un reclamo turístico. La belleza de las Islas recobra un valor natural y biológico participando en unas competiciones ideales para los amantes de la natación en aguas abiertas. Con distancias que se adaptan a las condiciones físicas de cada uno, poder nadar en el Mar de Las Calmas, en Maspalomas junto al Faro, desde la playa de Bajo Risco a Caleta de Sebo o desde la playa de la Cueva hasta el embarcadero del paraje de Puntallana son opciones que ofrece Canarias de julio a octubre.

Travesía a Nado Isla de La Palma, El Río, Maspalomas, las Canteras, La Laja, Mar de las Calmas, Lobos, Punta Hidalgo o Puntallana son algunas de las pruebas cada día más populares. El deporte está de moda y la natación, incluida en una especialidad como el triatlón, está en alza. Canarias es un escenario ideal y nadar nos da una opción distinta de cada una de las Islas.

-

***Canarias es un escenario ideal  
y nadar nos da una opción distinta  
de cada una de las Islas***

-

Un buen ejemplo de ello lo encontramos en El Hierro. La travesía en el Mar de Las Calmas transcurre en plena reserva marina. Al igual que el resto de competiciones, existe la posibilidad de adaptarse a la modalidad que esté más acorde al estado físico de cada uno. El Mar de Las Calmas se caracteriza por el reposo de sus aguas en el 95% de su extensión, prácticamente durante todo el año. Solamente en el último tramo de aproximadamente 800 metros se puede percibir el influjo de los vientos característicos de Canarias. Sus aguas cristalinas son las de carácter más tropical de las Islas

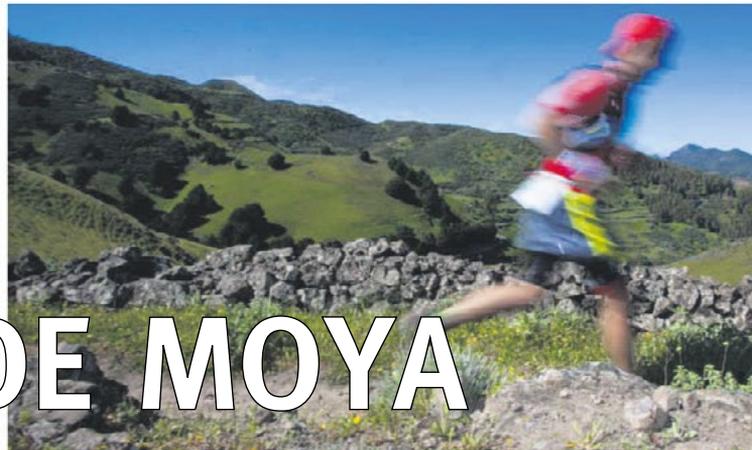
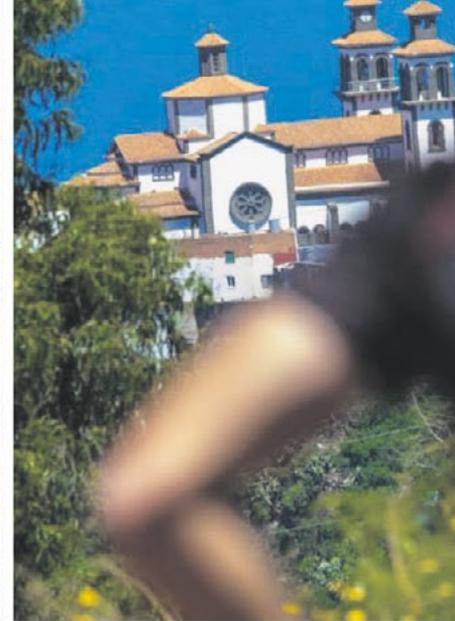
Canarias y están resguardadas de la corriente fría procedente del norte. Durante el recorrido, los participantes alternan las grandes profundidades a pocos metros de la costa, con relieves cercanos a superficie de gran riqueza biológica.

La biodiversidad del mar, con un contacto directo con él, en un escenario diferente y en una época del año, entre julio y octubre, con unas temperaturas muy agradables son ingredientes suficientes para aventurarse a una travesía en cualquiera de las Islas Canarias. Unas gafas, un gorro y un bañador son los utensilios necesarios para afrontar una experiencia diferente y refrescante. Canarias oferta en los últimos años un calendario de travesías con mucho calado, distintas entre ellas, e ideales para conocer nuevos lugares. Nadar en libertad, al margen del aspecto competitivo que cada uno le quiera dar, es un reto lleno de satisfacciones.

Más información:  
[www.travesialapalma.com](http://www.travesialapalma.com)  
[www.cabildodelanzarote.com](http://www.cabildodelanzarote.com)  
[www.travesiamaspalomas.com](http://www.travesiamaspalomas.com)  
[www.tcanteras.com](http://www.tcanteras.com)  
[www.grancanaria.com](http://www.grancanaria.com)  
[www.travesiacalmas.com](http://www.travesiacalmas.com)  
[www.visitfuerteventura.es](http://www.visitfuerteventura.es)  
[www.travesianadobajamarlapunta.com](http://www.travesianadobajamarlapunta.com)  
[www.lagomera.travel](http://www.lagomera.travel)



Publireportaje.



# VILLA DE MOYA

## NATURALEZA Y DEPORTE EN CONVIVENCIA SOSTENIBLE

Una excelente oportunidad para descubrir la variedad de flora, fauna y la arquitectura rural que se distribuye por toda la orografía del municipio norteño, como clara muestra de convivencia.

La Villa de Moya, en el norte de la isla de Gran Canaria, cuenta con un patrimonio natural y paisajístico especialmente rico y muy valorado por los amantes de la naturaleza, la ecología y el deporte al aire libre.

Sus espectaculares parajes, junto con la hospitalidad y amabilidad del pueblo moyense, son parte del atractivo de la *V Circular Extrema Villa de Moya*. Una de las pruebas más esperadas del calendario trail insular,



que este año tendrá lugar el 2 de abril y volverá a contar con la participación de corredores de élite regional, nacional e internacional.

Organizada por el Ayuntamiento de la Villa de Moya, la carrera transcurrirá por montes y senderos de la antigua Selva de Doramas, que a buen seguro deleitarán al millar de corredores que cumplimenten las inscripciones para cualquiera de las tres modalidades: Mini Circular, de 12 kilómetros; Media Circular, de 34 kilómetros; o la prueba estrella, la Circular Extrema, de 40 kilómetros. Además de la Ruta de Senderismo, para quienes prefieran disfrutar del entorno sin la presión de la competición. El plazo permanecerá abierto hasta el 25 de marzo a través de la página web.

---

[www.circularextremavillademoya.com](http://www.circularextremavillademoya.com)

## NUEVA EDICIÓN DE BINTER NIGHTRUN



El 21 de mayo, Santa Cruz de Tenerife respirará *running* nocturno con la Binter NightRun. La combinación de un circuito de 5 kilómetros, (con pruebas de 5k y 10k), la magia de la noche y la animación llenarán de deporte y salud las calles de la capital tinerfeña. El pasado mes de enero, la Concejala de Deportes del

Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife, Verónica Messeguer y un grupo de atletas, encabezados por Basilio Labrador, Tere Linares y Pili Ramos, mostraron su apoyo a la iniciativa en un visita conjunta al *stand* con el que la Binter NightRun promocionó la prueba nocturna en la Gran Canaria Maraton.

## MÁS CONEXIONES CON EL AAIÚN

Binter ofrece desde el pasado mes de febrero, dos nuevas conexiones con El Aaiún que se sumarán a las que ya se están operando. De esta forma, la aerolínea contará con un total de 4 vuelos directos a la semana entre Canarias y el destino africano. Con la nueva programación, los días de conexión son los martes, jueves, viernes y domingos. El trayecto se realiza a bordo de un avión ATR 72 y la duración es de unos 45 minutos. Los horarios varían ligeramente según el día de operación. Despegan entre las 11:45 y las 13:15 horas, y la vuelta se realiza entre las 13:00 y las 14:30 horas.

El Aaiún es uno de los primeros destinos internacionales a los que comenzó a volar Binter, en el año 2005, cuando inició los enlaces con el extranjero. Desde entonces, la aerolínea ha ofrecido la ruta de



forma continuada, reforzando las conexiones cuando la demanda lo ha hecho necesario. Las plazas para los nuevos vuelos pueden ser adquiridas a través de cualquiera de los canales de venta habituales de la compañía: [www.bintercanarias.com](http://www.bintercanarias.com), *app* de Binter, 902 391 392, agencias de viajes y las oficinas de los aeropuertos.

## IMPULSANDO EL TALENTO DE LOS ESCOLARES



Desde mediados de enero, los estudiantes de Canarias pueden participar en la cuarta edición del *Concurso Escolar Binter Día de Canarias*, que la aerolínea organiza en colaboración con la Consejería de Educación y Universidades del Gobierno Regional y que el año pasado contó con la participación de 2.000 alumnos de 36 centros de distintas Islas. El certamen, que pretende estimular el talento entre los jóvenes isleños y valores como el trabajo en equipo, volverá a girar en torno a la música, aunque este año también aporta importantes novedades, como la creación de una categoría adicional para las composiciones en lengua extranjera, con el fin de incentivar y premiar su estudio.

Además, se ha ampliado la edad de participación para que pueda presentar trabajos el alumnado de 4º de Primaria, de forma que las cinco categorías que contempla el concurso se estructuran de la siguiente manera: categoría A (4º, 5º

y 6º de Primaria), categoría B (1º y 2º de ESO), categoría C (3º Y 4º de ESO), categoría D (1º y 2º de Bachillerato), categoría E (Idiomas: inglés, francés o alemán) y categoría F (centros de enseñanza).

Otro aspecto destacable de esta edición es que Binter ha puesto a disposición de los centros una unidad móvil de grabación de audio que se desplazará a los distintos colegios que participen, con el objetivo de mejorar la calidad de las propuestas y contribuir a la formación musical de los escolares, mediante la experiencia de utilizar equipos profesionales y la celebración de charlas a cargo de artistas y profesionales del sector en distintos centros coincidiendo con las jornadas de grabación.

Las bases con la información completa del concurso están disponibles en la web [www.binterdiadecanarias.com](http://www.binterdiadecanarias.com), a la que los interesados deberán acceder para participar.

## EL COLORAO, UN TIMPLE RECORRIENDO CANARIAS

Fotografía por *Carlos Calato*

Si alguna vez escuchas un timple a bordo, puede que estés compartiendo vuelo con Domingo Rodríguez Oramas, *El Colorao*. Creador del primer método de timple en escritura solfeística, ha viajado por toda Canarias con este instrumento. Con nosotros ha acumulado horas y anécdotas de vuelo, y está “encantado y orgulloso” de que nuestro nuevo ATR 72-600 se llame Timple.

Captura este código en tu móvil y disfruta de la entrevista completa



# Menús de cortesía para los vuelos internacionales

## International flights' complimentary menus

### Menú Snack Snack menu

#### Snack Salado

- Wrap de pollo, rúcula, salsa mostaza y miel
- Bocaditos mini, sabor tomate y orégano
- Aceitunas

#### Savoury Snack

- Chicken, rocket lettuce and honey-mustard dressing wrap
- Mini tomato and oregano flavoured crackers
- Olives

#### Snack Dulce

- Tulipa con pepitas de chocolate
- Mermerlada de fresa
- Queso fundido graso para extender
- Nocilla
- Pan de leche
- Craker

#### Sweet Snack

- Chocolate chip muffin
- Strawberry jam
- Processed spreadable fat cheese
- Nocilla chocolate spread
- Milk roll
- Cracker

\* Menú infantil Child meal

#### Bar Bar

- Vino Wine
- Cervezas Beers
- Refrescos Soft drinks
- Zumos de piña y naranja Juices (orange, pineapple)
- Agua, café y té Water, coffee, tea

### Menú Sándwich Sandwich Menu

- Sándwich Sandwich
- Zumos de piña y naranja Juices (orange, pineapple)

\* Menú sujeto a modificación por cambios en la operativa.  
Products may vary due to flight changes.

**Binter**



**MELIÁ**  
**HACIENDA DEL CONDE**  
 TENERIFE



## MELIÁ HACIENDA DEL CONDE

### SUME PUNTOS x2

La cadena Meliá Hotels International incorpora al programa el Hotel Meliá Hacienda del Conde en el noroeste de Tenerife, un hotel solo para adultos con categoría 5 estrellas donde disfrutar y sumar puntos. Entre sus servicios destaca el Yhi Spa, además cuenta con una piscina lago y una piscina infinity, junto a la posibilidad de disfrutar del campo de golf Buenavista, diseñado por Severiano Ballesteros.

#### TABLA DE PUNTOS

	<b>Sume</b>	<b>Utilice</b>
<b>Habitación doble</b>	<b>200</b>	<b>10.000</b>

[melia.com](http://melia.com)  
 +34 922 061 700

#### PROMOCIÓN x2

**Habitación doble    200 + 200 puntos/noche**

Validez marzo 2016.



## NEOEXPERIENCE

### UTILICE PUNTOS EXPERIENCIAS

Disfrute aún más de sus puntos con las experiencias y aventuras que le ofrece Neoexperience. Experiencias únicas de principio a fin. Consulte en [bintermas.com](http://bintermas.com) toda la oferta disponible.

[neoexperience.es](http://neoexperience.es)

Reserva con cargo a puntos en el 902 088 949

#### EXPERIENCIAS

	Utilice <sup>1</sup>
<b>Cocodrilos park</b>	1.240
<b>Kayak</b>	1.250
<b>Bicicleta meloneras</b>	1.250
<b>Paddle surf</b>	1.875
<b>Bicicleta montaña</b>	2.000
<b>Kart</b>	2.250
<b>Senderismo</b>	3.125
<b>Jet Ski</b>	3.750
<b>Bautizo de buceo</b>	9.375

Validez marzo 2016. 1.- Puntos por persona y actividad.



## CORDIAL MOGÁN PLAYA

### SUME PUNTOS x2

En marzo podrá sumar el doble de puntos en el Hotel Cordial Mogán Playa. Un fantástico hotel rodeado de un exuberante jardín botánico con playas artificiales y una gastronomía de alta calidad.

**Cordial Mogán Playa** 330 + 330 puntos/noche

[cordialcanarias.com](http://cordialcanarias.com)  
+34 928 724 100

Validez marzo 2016.



## TALASOTERAPIA LAS CANTERAS

### CAPRICHOS DE CHOCOLATE

Talassoterapia Las Canteras le invita a relajarse con el tratamiento corporal Capricho de chocolate. Incluye: peeling corporal, masaje con chocolate, envoltura en chocolate y ducha vichy.

**Capricho de chocolate** Sume 175 Utilice 5.800

[talasoterapialascanteras.com](http://talasoterapialascanteras.com)  
+34 928 271 170

Validez marzo 2016.



Barceló Margaritas. Gran Canaria

## BARCELÓ HOTELS & RESORTS

SUME PUNTOS x2

Barceló Hotels & Resorts le ofrece doble puntuación en hoteles seleccionados de Tenerife, Gran Canaria y Fuerteventura.

<b>Barceló S/C Contemporáneo</b>	<b>100 + 100 puntos/noche</b>
<b>Barceló Margaritas</b>	<b>175 + 175 puntos/noche</b>
<b>Barceló Jandía Mar</b>	<b>175 + 175 puntos/noche</b>

[barcelo.com](http://barcelo.com)  
902 101 001

Validez marzo 2016.



## SHERATON GRAN CANARIA SALOBRE GOLF RESORT

BENEFICIOS EXCLUSIVOS

Alójese en el Sheraton Gran Canaria durante la Semana Santa y disfrute de los beneficios exclusivos de upgrade a habitación superior<sup>1</sup> y entrada al Spa gratuita solo por ser titular BinterMás.

	<b>Sume</b>	<b>Utilice</b>
<b>Habitación doble</b>	<b>300</b>	<b>22.000</b>

[sheratongrancanaria.com](http://sheratongrancanaria.com)  
+34 928 943 000

Validez del 21 al 27 de marzo 2016. 1.- Sujeto a disponibilidad.

# La Palma

Desde

3500+79€

Puntos BinterMás Por persona

+

Vuelo + Hotel

La Palma Teneguía Princess & Spa 4\*

3 días / 2 noches

Habitación doble

Alojamiento y desayuno

BinterMás

Precio por persona residente en Canarias desde Tenerife Norte, en base a ocupación Doble. Válido para estancias del 01/04 al 31/05/16. Plazas limitadas. Consultar resto de salidas on-line.

¡Precio final sin sorpresas!

CanariasViaja - Agencia de viajes IAN-0000094/27/3 C. El Pilar 2B - Local A - Entresuelo 38002 - S/C de Tenerife

Ofertas desde todas las Islas  
Compra on-line o llama al  
902 00 39 49 / 922 24 81 61

canariasviaja.com

Acumule y use puntos BinterMás con:

# UN MUNDO DE VENTAJAS, EN MÁS DE 30 EMPRESAS ASOCIADAS...

## BinterMás

### VUELOS



**BINTER**  
902 391 392  
bintercanarias.com  
Obtención: de 100 a 1.000 puntos



**IBERIA**  
902 400 500  
iberia.com  
Obtención: de 75 a 300 puntos



**CICAR**  
+34 928 822 900  
cicar.com  
Obtención: de 40 a 100 puntos



**AVIS**  
902 135 531  
avis.es  
Obtención: de 50 a 75 puntos



**DISA**  
902 411 515  
disagrupo.es  
Obtención: hasta 50 puntos

### ALOJAMIENTOS



**ARRECIFE GRAN HOTEL & SPA**  
+34 928 800 000  
aghotelspa.com  
Obtención: 300 puntos



**BARCELÓ HOTELS & RESORTS**  
902 101 001  
barcelo.com  
Obtención: de 125 a 400 puntos



**BEST WESTERN PLUS HOTEL CANTUR**  
+34 928 273 000  
hotelcantur.com  
Obtención: 200 puntos



**CORDIAL CANARIAS HOTELS & RESORTS**  
+34 928 724 100  
cordialcanarias.com  
Obtención: 330 puntos



**DREAMPLACE HOTELS & RESORTS**  
902 210 902  
dreamplacehotels.com  
Obtención: de 200 a 600 puntos



**DUNAS HOTELS & RESORTS**  
902 142 828  
hotelsdunas.com  
Obtención: de 250 a 450 puntos



**GLORIA THALASSO & HOTELS**  
+34 928 128 505  
gloriapalaceth.com  
Obtención: de 300 a 430 puntos

### FINANZAS



**BANKINTER**  
901 116 206  
bankinter.es



**BINTERMÁS PLATINUM**  
902 502 972  
Obtención: 1 punto por 3€

### GOLF



**EL CORTIJO CLUB DE CAMPO**  
+34 928 711 111  
elcortijo.es  
Obtención: de 100 a 200 puntos



**GOLF CLUB FUERTEVENTURA**  
+34 928 160 034  
fuerteventuragolfclub.com  
Obtención: de 100 a 200 puntos



**SALOBRE GOLF RESORT**  
+34 928 94 30 04  
salobregolfresort.com  
Obtención: 100 puntos



**GRAN HOTEL ATLANTIS BAHÍA REAL**  
+34 928 537 153  
atlantisbahiareal.com  
Obtención: 600 puntos



**GRANTURAL**  
+34 928 363 858  
granturalcanarias.com  
Obtención: de 125 a 275 puntos



**HOTEL ELBA**  
902 172 182  
hoteleselba.com  
Obtención: de 140 a 800 puntos



**HOTEL PARQUE TROPICAL**  
+34 928 774 012  
hotelparquetropical.com  
Obtención: 200 puntos



**HOTEL SANTA CATALINA**  
+34 928 295 445  
hotelsantacatalina.com  
Obtención: 250 puntos



**IBEROSTAR HOTELS AND RESORTS**  
902 995 555  
iberostar.com  
Obtención: de 200 a 355 puntos



**LOPESAN HOTELS & RESORTS**  
902 450 010  
lopesanhoteles.com  
Obtención: de 150 a 325 puntos

### VUELOS + HOTEL



**CANARIASVIAJA**  
902 003 949  
canariasviaja.com  
Obtención: 1 punto por 1€ COMPRAS



**CANARIENSIS**  
900 252 423  
aldeasa.com  
Obtención: 120 puntos por 30€



### BIENESTAR

**TALASOTERAPIA LAS CANTERAS**  
+34 928 271 170  
talasoterapialascanteras.com  
Obtención: 40 puntos/circuito



### EXPERIENCIAS

**NEO EXPERIENCE**  
902 088 949  
neoexperience.es  
Obtención de 20 a 240 puntos.



**MELIÁ HOTELS INTERNATIONAL**  
902 144 444  
melia.com  
Obtención: de 100 a 200 puntos



**PARADORES**  
902 547 979  
parador.es  
Obtención: de 175 a 225 puntos



**R2 HOTELS**  
+34 928 546 054  
r2hotels.com  
Obtención: de 200 a 300 puntos



**RUBIMAR SUITE APARTAHOTEL**  
+34 928 519 266  
www.rubimarsuite.com  
Obtención: 250 puntos



**SHERATON FUERTEVENTURA BEACH, GOLF & SPA RESORT**  
+34 928 495 100  
sheraton.com/fuerteventura  
Obtención: 640 puntos

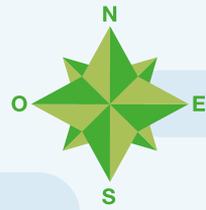


**SHERATON GRAN CANARIA SALOBRE GOLF RESORT**  
+34 928 943 000  
sheratongrancanaria.com  
Obtención: 300 puntos

Puede consultar las condiciones completas de obtención y utilización de puntos en [bintermas.com](http://bintermas.com) o en el 902 391 392.

# Binter

## Conectando emociones



**140** vuelos diarios — **8** destinos interinsulares

**11** destinos internacionales — **2,5** millones de pasajeros al año

### Interinsulares

Islas Canarias — *Todos los días*

*El Hierro, La Palma, La Gomera, Tenerife, Gran Canaria, Fuerteventura, Lanzarote y La Graciosa*

### Internacionales

Casablanca — *Jueves y domingos*

Marrakech — *Jueves y domingos*

Agadir — *Lunes y viernes*

El Aaiún — *Viernes y domingos*

Lisboa — *Jueves, sábados y domingos*

Madeira\* — *Martes, jueves y domingos*

Azores\* — *Miércoles*

Cabo Verde — *Martes y viernes*

Dakar — *Lunes, jueves y domingos*

Banjul — *Sábados*

Nuakchot — *Lunes, miércoles y sábados*

\* Madeira y Azores: Operado por Sata

Madrid: Código compartido con Air Europa



Azores

Madeira



### ISLAS CANARIAS

La Palma

La Gomera

El Hierro

Tenerife

Gran Canaria

Lanzarote

La Graciosa

Fuerteventura

### CABO VERDE



Praia

Sal

Lisboa

Madrid

Casablanca

Marrakech

Agadir

El Aaiún

Nuakchot

Dakar

Banjul

Una decisión,  
un camino  
tu mejor elección.  
desde **15.990€\***



**SPORTAGE**



## Nuevo Kia Sportage

The Power to Surprise

**KIA Sportage 1.6 GDI 132cv Emisiones de CO2 (gr/km):156. Consumo Combinado (l/100 km): 6,7**

\*PVPR para Kia Sportage gasolina 1.6 GDI 132cv Active. Precios recomendados para vehículos matriculados en Canarias (incluye IGIC, impuesto de matriculación, transporte, acciones promocionales y Plan PIVE). Oferta dirigida a clientes particulares que financien con Santander Consumer EFC,SA un importe mínimo de 10.000€ a un plazo mínimo de 60 meses a través de la campaña P1U. Oferta válida hasta fin de mes o hasta fin de stock. Sujeta a estudio y aprobación de la entidad financiera. Sujeto a condiciones del Plan PIVE. No incluye: gastos de gestoría, matriculación ni el impuesto municipal de circulación. Más información en la red oficial de Kia en Canarias.

La foto no corresponde con el modelo ofertado.



Descúbrelo en la red oficial Kia en Canarias



# Maspalomas

ZONA COMERCIAL BOULEVARD EL FARO

Reservas ☎ 928 14 70 34